

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 608/98 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για καθορισμό των κατ' αλοκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 609/98 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 610/98 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 611/98 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 31η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97 7
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 612/98 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 1998, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων 8
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 613/98 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων II, III και IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό των ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (1) 14
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 614/98 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τη δημόσια παρέμβαση 18

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 615/98 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή όσον αφορά την καλή μεταχείριση των ζωντανών βοοειδών κατά τη μεταφορά	19
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 616/98 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για την πρόβλεψη της χορήγησης προκαθορισμένης ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση των σφαγίων και ημιμορίων σφαγίων αμνών στην Ιρλανδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο	23
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 617/98 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές πολυθειούχων πολυμερών καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής	25
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 618/98 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/97 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του χοιρείου κρέατος του καθεστώτος που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3066/95 του Συμβουλίου και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2698/93 και (ΕΚ) αριθ. 1590/94	35
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 619/98 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού	36
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 620/98 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης	39
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 621/98 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για τον καθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας της ελληνικής δραχμής	41

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

98/217/ΕΚ:

- | | |
|---|----|
| * Σύσταση του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1998, για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1984) (έκτο ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 1996 | 42 |
|---|----|

98/218/ΕΚ:

- | | |
|---|----|
| * Σύσταση του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1998, για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1989) (έβδομο ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 1996 | 43 |
|---|----|

Επιτροπή

98/219/ΕΚ:

- | | |
|--|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1998, με την οποία τροποποιείται η απόφαση 97/467/ΕΚ για την κατάρτιση των προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές κρέατος κουνελιού και εκτρεφόμενων θηραμάτων (¹) | 44 |
|--|----|

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

98/220/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1998, για την τροποποίηση της απόφασης 97/569/EK για την κατάρτιση προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές προϊόντων με δάση το κρέας ⁽¹⁾	47
98/221/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1998, όσον αφορά αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε η Γερμανία δάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους	49
98/222/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για τροποποίηση της απόφασης 92/486/ΕΟΚ για τον καθορισμό των κανόνων συνεργασίας μεταξύ του κεντρικού συστήματος εξυπηρέτησης Απίμο και των κρατών μελών ⁽¹⁾	50

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 608/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1998

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	204	58,0
	212	108,7
	624	189,5
	999	118,7
0709 10 00	220	166,5
	999	166,5
0709 90 70	052	104,1
	204	102,9
	999	103,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	59,6
	204	33,8
	212	44,7
	600	55,3
	624	48,4
	999	48,4
0805 30 10	052	79,4
	600	75,7
	999	77,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	42,3
	060	40,7
	388	109,4
	400	100,8
	404	102,6
	508	93,3
	512	101,9
	524	77,1
	528	103,3
	720	72,9
	999	84,4
0808 20 50	052	137,7
	388	68,3
	400	102,2
	512	83,2
	528	71,6
	999	92,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 609/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1998

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής⁽⁴⁾: ότι η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού·

ότι η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ: ότι η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατές αγορές στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο: ότι ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι, για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα: ότι, για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά

δεν αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς: ότι, επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι, για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι μία αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής·

ότι, εφόσον υπάρχει μία διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95: ότι, σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς·

ότι η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαρτίου 1998.

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24. 6. 1995, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 27. 6. 1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	7,21	0,00	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	8,65	—	0,00

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 610/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1998

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 1ης Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 17α του εν λόγω κανονισμού· ότι κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών·

ότι, για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο· ότι αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου, της 9ης Απριλίου 1968, που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 ⁽⁴⁾· ότι η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81· ότι η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης ⁽⁵⁾· ότι το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να

καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1% της περιεκτικότητας αυτής·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό·

ότι, σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁷⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96 ⁽⁹⁾·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες· ότι είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοστώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαρτίου 1998.

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3.⁽⁴⁾ ΕΕ L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.⁽⁵⁾ ΕΕ L 214 της 8. 9. 1995, σ. 16.⁽⁶⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.⁽⁹⁾ ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
	— Ecu/100 kg —
1701 11 90 9100	39,25 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	37,16 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	39,25 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	37,16 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4267
	— Ecu/100 kg —
1701 99 10 9100	42,67
1701 99 10 9910	42,39
1701 99 10 9950	42,39
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4267

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 611/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1998

για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 31η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1997, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽³⁾, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη,

ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για την 31η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 31η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1408/97, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 45,495 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ L 194 της 23. 7. 1997, σ. 16.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 612/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Μαρτίου 1998

για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 82/97⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 75/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την

κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού·

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 17 της 21. 1. 1997, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11. 10. 1993, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 7 της 13. 1. 1998, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Πατάτες πρώιμες 0701 90 51 0701 90 59	a)	43,34	604,19	85,88	327,33	13 602,87	7 280,43
		b)	260,64	287,93	34,42	84 517,33	96,79	8 786,40
		c)	375,25	1 771,45	28,22			
1.30	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση 0703 10 19	a)	51,29	715,01	101,63	387,38	16 098,08	8 615,90
		b)	308,45	340,74	40,73	100 020,63	114,55	10 398,12
		c)	444,09	2 096,40	33,40			
1.40	Σκόρδα 0703 20 00	a)	149,60	2 085,51	296,42	1 129,88	46 954,05	25 130,41
		b)	899,66	993,86	118,81	291 734,96	334,11	30 328,71
		c)	1 295,30	6 114,66	97,41			
1.50	Πράσα ex 0703 90 00	a)	39,12	545,36	77,51	295,46	12 278,36	6 571,53
		b)	235,26	259,89	31,07	76 287,91	87,37	7 930,88
		c)	338,72	1 598,97	25,47			
1.60	Κουνουπίδια και μπρόκολα ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80	a)	75,84	1 057,26	150,27	572,80	23 803,45	12 739,91
		b)	456,08	503,84	60,23	147 895,58	169,38	15 375,19
		c)	656,65	3 099,84	49,38			
1.70	Λαχανάκια Βρυξελλών 0704 20 00	a)	91,88	1 280,86	182,06	693,94	28 837,82	15 434,37
		b)	552,54	610,40	72,97	179 175,19	205,20	18 627,02
		c)	795,53	3 755,45	59,83			
1.80	Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές 0704 90 10	a)	43,94	612,55	87,06	331,87	13 791,18	7 381,22
		b)	264,24	291,91	34,90	85 687,39	98,13	8 908,04
		c)	380,45	1 795,98	28,61			
1.90	Μπρόκολα [Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck] ex 0704 90 90	a)	105,95	1 477,01	209,93	800,21	33 253,89	17 797,90
		b)	637,16	703,87	84,14	206 613,10	236,63	21 479,46
		c)	917,36	4 330,54	68,99			
1.100	Λάχανο του είδους κήνος ex 0704 90 90	a)	81,47	1 135,74	161,43	615,32	25 570,50	13 685,66
		b)	489,94	541,24	64,70	158 874,65	181,95	16 516,58
		c)	705,40	3 329,96	53,05			
1.110	Μαρούλια στρογγυλά 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a)	152,67	2 128,31	302,51	1 153,07	47 917,62	25 646,12
		b)	918,12	1 014,25	121,25	297 721,77	340,97	30 951,09
		c)	1 321,88	6 240,14	99,41			
1.120	Αντίδια ex 0705 29 00	a)	21,82	304,18	43,24	164,80	6 848,51	3 665,41
		b)	131,22	144,96	17,33	42 551,18	48,73	4 423,61
		c)	188,93	891,86	14,21			
1.130	Καρότα ex 0706 10 00	a)	29,17	406,65	57,80	220,31	9 155,41	4 900,09
		b)	175,42	193,79	23,17	56 884,42	65,15	5 913,69
		c)	252,57	1 192,28	18,99			
1.140	Ραφανίδες ex 0706 90 90	a)	192,20	2 679,38	380,83	1 451,63	60 324,66	32 286,52
		b)	1 155,84	1 276,87	152,64	374 809,22	429,26	38 965,09
		c)	1 664,14	7 855,87	125,15			
1.160	Μπιζέλια (Pisum sativum) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a)	337,59	4 706,21	668,92	2 549,72	105 957,35	56 709,72
		b)	2 030,18	2 242,76	268,11	658 334,26	753,97	68 440,30
		c)	2 922,99	13 798,45	219,82			

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Φασόλια:							
1.170.1	Φασόλια (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) αριθ. ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	165,43 994,85 1 432,36	2 306,19 1 099,02 6 761,69	327,79 131,38 107,72	1 249,44 322 605,04	51 922,52 369,47	27 789,59 33 537,95
1.170.2	Φασόλια (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	131,89 793,15 1 141,96	1 838,63 876,20 5 390,79	261,33 104,74 85,88	996,13 257 198,69	41 395,52 294,56	22 155,41 26 738,32
1.180	Κύαμοι ex 0708 90 00	a) b) c)	179,63 1 080,25 1 555,31	2 504,15 1 193,36 7 342,09	355,93 142,66 116,96	1 356,69 350 296,46	56 379,39 401,18	30 174,97 36 416,75
1.190	Αγγινάρες 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Σπαράγγια:							
1.200.1	— Πράσινα ex 0709 20 00	a) b) c)	367,39 2 209,39 3 181,01	5 121,64 2 440,73 15 016,48	727,96 291,77 239,22	2 774,79 716 447,24	115 310,49 820,52	61 715,64 74 481,71
1.200.2	— Έτερα ex 0709 20 00	a) b) c)	463,56 2 787,73 4 013,68	6 462,30 3 079,63 18 947,27	918,52 368,15 301,84	3 501,13 903 988,36	145 494,80 1 035,31	77 870,66 93 978,45
1.210	Μελιτζάνες 0709 30 00	a) b) c)	155,83 937,12 1 349,24	2 172,36 1 035,25 6 369,30	308,77 123,76 101,47	1 176,94 303 884,08	48 909,43 348,03	26 176,95 31 591,73
1.220	Σέλινα με ραβδώσεις [<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.] ex 0709 40 00	a) b) c)	85,58 514,66 740,99	1 193,04 568,54 3 497,95	169,57 67,97 55,72	646,36 166 889,56	26 860,48 191,13	14 376,07 17 349,80
1.230	Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i> 0709 51 30	a) b) c)	1 799,53 10 821,92 15 581,03	25 086,53 11 955,05 73 552,91	3 565,68 1 429,15 1 171,74	13 591,31 3 509 263,45	564 807,68 4 019,03	302 292,25 364 822,32
1.240	Γλυκοπιπεριές 0709 60 10	a) b) c)	168,64 1 014,16 1 460,15	2 350,94 1 120,35 6 892,89	334,15 133,93 109,81	1 273,69 328 864,86	52 930,02 376,64	28 328,82 34 188,72
1.250	Μάραθον 0709 90 50	a) b) c)	73,55 442,31 636,82	1 025,33 488,62 3 006,24	145,74 58,41 47,89	555,50 143 429,85	23 084,70 164,27	12 355,22 14 910,94
1.270	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση) 0714 20 10	a) b) c)	65,55 394,20 567,56	913,81 435,48 2 679,25	129,88 52,06 42,68	495,08 127 829,05	20 573,79 146,40	11 011,35 13 289,08
2.10	Κάστανα (<i>Castanea</i> spp.), νωπά ex 0802 40 00	a) b) c)	140,29 843,67 1 214,69	1 955,73 932,01 5 734,13	277,98 111,42 91,35	1 059,57 273 579,53	44 031,98 313,32	23 566,48 28 441,27
2.30	Ανανάδες, νωποί ex 0804 30 00	a) b) c)	73,36 441,17 635,18	1 022,68 487,36 2 998,47	145,36 58,26 47,77	554,07 143 059,34	23 025,06 163,84	12 323,31 14 872,42

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Αχλάδια της ποικιλίας Avocats, νωπά ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	154,02 926,24 1 333,57	2 147,13 1 023,22 6 295,32	305,18 122,32 100,29	1 163,27 300 354,40	48 341,33 343,99	25 872,90 31 224,78
2.50	Αχλάδια της ποικιλίας gogaves και μάγγες, νωπά ex 0804 50 00	a) b) c)	150,29 903,81 1 301,27	2 095,13 998,44 6 142,86	297,79 119,36 97,86	1 135,10 293 080,53	47 170,62 335,65	25 246,32 30 468,59
2.60	Πορτοκάλια γλυκά, νωπά:							
2.60.1	— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— Έτερα 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα Tangerines και τα Satsumas) νωπά. Κλημεντίνες (Clémentines), Wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, νωπά:							
2.70.1	— Clémentines 0805 20 10	a) b) c)	67,16 403,88 581,50	936,25 446,17 2 745,06	133,07 53,34 43,73	507,24 130 968,72	21 079,11 149,99	11 281,81 13 615,48
2.70.2	— Monréales και Satsumas 0805 20 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.3	— Μανταρίνια και εκείνα του είδους wilkings 0805 20 50	a) b) c)	55,26 332,32 478,46	770,36 367,12 2 258,66	109,49 43,89 35,98	417,36 107 762,53	17 344,12 123,42	9 282,80 11 202,97
2.70.4	— Tangerines και έτερα ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	60,87 366,06 527,04	848,56 404,39 2 487,96	120,61 48,34 39,63	459,73 118 702,59	19 104,90 135,95	10 225,19 12 340,30
2.85	Γλυκολέμονα (Citrus aurantifolia), νωπά ex 0805 30 90	a) b) c)	127,21 765,01 1 101,43	1 773,38 845,11 5 199,51	252,06 101,03 82,83	960,78 248 072,22	39 926,64 284,11	21 369,24 25 789,54
2.90	Φράπες και γκρέιπ-φρουτ, νωπά:							
2.90.1	— Λευκά ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	53,39 321,07 462,27	744,29 354,69 2 182,23	105,79 42,40 34,76	403,24 104 115,84	16 757,20 119,24	8 968,67 10 823,86
2.90.2	— Ροζ ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	46,51 279,70 402,70	648,38 308,99 1 901,02	92,16 36,94 30,28	351,28 90 699,15	14 597,81 103,87	7 812,94 9 429,07
2.100	Σταφυλαί επιτραπέζιοι 0806 10 21 0806 10 29 0806 10 61 0806 10 30 0806 10 69	a) b) c)	134,71 810,11 1 166,37	1 877,94 894,94 5 506,06	266,92 106,98 87,71	1 017,42 262 697,97	42 280,62 300,86	22 629,12 27 310,03

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Καρπούζια 0807 11 00	a) b) c)	40,51 243,62 350,75	564,73 269,13 1 655,78	80,27 32,17 26,38	305,96 78 998,55	12 714,63 90,47	6 805,03 8 212,67
2.120	Πέπωνες (εκτός των υδροπελώνων):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	65,19 392,04 564,44	908,79 433,09 2 664,54	129,17 51,77 42,45	492,36 127 127,02	20 460,79 145,59	10 950,88 13 216,10
2.120.2	— Έτεροι ex 0807 19 00	a) b) c)	173,09 1 040,92 1 498,68	2 412,98 1 149,91 7 074,78	342,97 137,46 112,71	1 307,30 337 542,81	54 326,72 386,58	29 076,35 35 090,88
2.140	Αχλάδια:							
2.140.1	Αχλάδια-Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 41	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Έτεροι ex 0808 20 41	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Βερίκοκα 0809 10 10 0809 10 50	a) b) c)	297,81 1 790,95 2 578,56	4 151,65 1 978,48 12 172,51	590,10 236,52 193,92	2 249,27 580 759,28	93 471,84 665,12	50 027,32 60 375,62
2.160	Κεράσια 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	296,82 1 785,00 2 569,98	4 137,85 1 971,90 12 132,04	588,13 235,73 193,27	2 241,79 578 828,68	93 161,11 662,91	49 861,01 60 174,91
2.170	Ροδάκινα 0809 30 90	a) b) c)	128,57 773,19 1 113,21	1 792,34 854,15 5 255,09	254,76 102,11 83,72	971,05 250 724,36	40 353,49 287,15	21 597,70 26 065,25
2.180	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines ex 0809 30 10	a) b) c)	128,58 773,25 1 113,30	1 792,48 854,21 5 255,50	254,77 102,12 83,72	971,13 250 743,86	40 356,63 287,17	21 599,38 26 067,28
2.190	Δαμάσκηνα 0809 40 05	a) b) c)	121,93 733,26 1 055,72	1 699,78 810,03 4 983,69	241,60 96,83 79,39	920,90 237 775,69	38 269,44 272,32	20 482,29 24 719,11
2.200	Φράουλες 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	258,17 1 552,57 2 235,34	3 599,04 1 715,13 10 552,29	511,55 205,03 168,10	1 949,88 503 457,32	81 030,27 576,59	43 368,43 52 339,32
2.205	Σμέουρα 0810 20 10	a) b) c)	1 254,10 7 541,84 10 858,49	17 482,91 8 331,53 51 259,33	2 484,94 995,98 816,59	9 471,84 2 445 620,41	393 616,84 2 800,88	210 668,73 254 246,20
2.210	Καρποί των φυτών <i>Myrtillus</i> (καρποί του <i>Vaccinium myrtillus</i>) 0810 40 30	a) b) c)	966,98 5 815,18 8 372,49	13 480,28 6 424,06 39 523,76	1 916,02 767,96 629,64	7 303,31 1 885 707,70	303 500,21 2 159,63	162 437,17 196 037,79
2.220	Ακτινίδια (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	81,53 490,30 705,92	1 136,58 541,64 3 332,41	161,55 64,75 53,09	615,77 158 991,65	25 589,33 182,09	13 695,74 16 528,74

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Ρόδια ex 0810 90 85	a)	156,12	2 176,41	309,34	1 179,13	49 000,45	26 225,66
		b)	938,87	1 037,17	123,99	304 449,61	348,68	31 650,52
		c)	1 351,75	6 381,16	101,66			
2.240	Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon) ex 0810 90 85	a)	118,37	1 650,15	234,54	894,01	37 152,08	19 884,27
		b)	711,85	786,38	94,01	230 833,34	264,37	23 997,39
		c)	1 024,89	4 838,18	77,08			
2.250	Λίτσι ex 0810 90 30	a)	203,68	2 839,42	403,58	1 538,33	63 927,82	34 214,98
		b)	1 224,88	1 353,13	161,76	397 196,37	454,89	41 292,45
		c)	1 763,54	8 325,09	132,62			

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 613/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1998

σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων II, III και IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό των ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό των ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 426/98 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 6 και 8,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90, πρέπει να θεσπιστούν προοδευτικά όρια καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων για όλες τις φαρμακολογικά δραστικές ουσίες που χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα σε κτηνιατρικά φάρμακα προοριζόμενα να χορηγηθούν σε παραγωγικά ζώα:

ότι τα ανώτατα όρια καταλοίπων πρέπει να θεσπιστούν μόνο αφού εξεταστούν στο πλαίσιο της επιτροπής κτηνιατρικών φαρμάκων όλα τα συναφή πληροφοριακά στοιχεία που αφορούν την ασφάλεια των καταλοίπων της σχετικής ουσίας για τον καταναλωτή τροφίμων ζωικής προέλευσης, καθώς και η επίδραση των καταλοίπων στη βιομηχανική μεταποίηση των τροφίμων·

ότι κατά τη θέσπιση ανωτάτων ορίων για τα κατάλοιπα των κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, χρειάζεται να καθορισθούν τα ζωικά είδη στα οποία επιτρέπεται η παρουσία των καταλοίπων αυτών, οι ποσότητες που επιτρέπεται να ανευρίσκονται σε καθένα από τους ιστούς που λαμβάνονται από το ζώο στο οποίο χορηγήθηκε το φάρμακο (ιστός-στόχος) και η φύση του καταλοίπου εκείνου που είναι κατάλληλο για τον έλεγχο των καταλοίπων (κατάλοιπο ανιχνευτή)·

ότι για τον έλεγχο των καταλοίπων, όπως προβλέπει η κοινοτική νομοθεσία στον τομέα αυτό, πρέπει εν γένει να καθορίζονται ανώτατα όρια καταλοίπων για τους ιστούς στόχους του ήπατος ή των νεφρών· ότι, ωστόσο, το ήπαρ και τα νεφρά αφαιρούνται συχνά από τα σφάγια που αποτελούν αντικείμενο διεθνών συναλλαγών και ότι, ως εκ τούτου, επιβάλλεται να καθορίζονται επίσης ανώτατα όρια για τους μυς ή του λιπώδεις ιστούς·

ότι, όσον αφορά τα κτηνιατρικά φάρμακα που προορίζονται να χορηγηθούν σε πτηνά που βρίσκονται σε περίοδο ωοτοκίας, σε ζώα που βρίσκονται σε περίοδο γαλουχίας ή σε μέλισσες, πρέπει επίσης να καθοριστούν ανώτατα όρια για τα αυγά, το γάλα ή το μέλι·

ότι, νιτρικό κάλιο, dl-ασπαρτικό κάλιο, γλυκουρονικό κάλιο και γλυκερινοφωσφορικό κάλιο πρέπει να προστεθούν στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90·

ότι, για να επιτραπεί η ολοκλήρωση επιστημονικών μελετών, στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 πρέπει να περιληφθούν οι ουσίες φλορφενικόλη και μοξιδεκτίνη·

ότι, προκειμένου να καταστεί δυνατή η ολοκλήρωση των επιστημονικών μελετών, η διάρκεια ισχύος των προσωρινών ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης όπως ήταν προηγούμενα καθορισμένη στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 πρέπει να επεκταθεί για σουλφοξείδιο της αλβενδαζόλης και καρπροφαίνη·

ότι φαίνεται αδύνατος ο καθορισμός ανωτάτων ορίων καταλοίπων για τη μετρονιδαζόλη, δεδομένου ότι τα κατάλοιπα σε οποιαδήποτε όρια, στις τροφές ζωικής προελεύσεως, συνιστούν κίνδυνο για την υγεία των καταναλωτών· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να εγγραφεί στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90·

ότι πρέπει να προβλεφθεί προθεσμία 60 ημερών πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού ώστε να μπορέσουν τα κράτη μέλη να πραγματοποιήσουν, υπό το πρίσμα των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τις αναγκαίες τροποποιήσεις τις άδειες κυκλοφορίας των εν λόγω φαρμακευτικών προϊόντων, που χορηγήθηκαν σύμφωνα με την οδηγία 81/851/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/40/ΕΟΚ⁽⁴⁾, ούτως ώστε να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής κτηνιατρικών φαρμάκων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα II, III και IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 τροποποιούνται σύμφωνα με το συνημμένο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εξηκοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18. 8. 1990, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 53 της 24. 2. 1998, σ. 3.⁽³⁾ ΕΕ L 317 της 6. 11. 1981, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 214 της 24. 8. 1993, σ. 31.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Α. Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

1. Ανόργανες ουσίες

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
«Νιτρικό κάλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
DL-ασπαρτικό κάλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Γλυκουρονικό κάλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Γλυκερινοφωσφορικό κάλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων»	

Β. Το παράρτημα III τροποποιείται ως εξής:

1. Φάρμακα εναντίον των λοιμώξεων

1.2. Αντιβιοτικά

1.2.11. Φλοροφενικόλη και συναφείς ενώσεις

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλοιπο-ανιχνευτής	Ζωικά είδη	ΛΟΚ	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Φλοροφενικόλη	Άθροισμα της φλοροφενικόλης και των μεταβολιτών της μετρούμενο ως αμινο-φλορφενικόλη	Ιχθύες	1 000 µg/kg	Μύες και δέρμα σε ανατομικές ανατομίες	Η ισχύς των προσωρινών ΛΟΚ λήγει στις 1. 7. 2001»

2. Αντιπαρασιτικά

2.1. Φάρμακα κατά των ενδοπαρασίτων

2.1.1. Βενζιμιδαζόλες προ-Βενζιμιδαζόλες

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλοιπο-ανιχνευτής	Ζωικά είδη	ΛΟΚ	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Σουλφοναζολίου της αλβενδαζόλης	Άθροισμα της αλβενδαζόλης, του σουλφοναζολίου της αλβενδαζόλης, σουλφονη της αλβενδαζόλης και της 2-αμινοσουλφοναζόλης του αλβενδαζολίου εκφρασμένο ως αλβενδαζόλη	βοοειδή, πρόβατα, φασιανός	1 000 µg/kg	Ήπαρ	Η ισχύς των προσωρινών ΛΟΚ λήγει στις 1. 1. 2000»
			500 µg/kg	Νεφροί	
			100 µg/kg	Μύες, λιπώδεις ιστοί	
		Βοοειδή, πρόβατα	100 µg/kg	Γάλα	

2.3. Φάρμακα κατά των ενδο- και εκτοπαρασίτων
2.3.1. Αβερμεκτίνες

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλυτο-ανιχνευτής	Ζωικά είδη	ΑΟΚ	Ισοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Μοξιδεκτίνη	Μοξιδεκτίνη	Ιπποειδή	50 µg/kg	Μύες	Η ισχύς των προσφωρινών ΑΟΚ λήγει στις 1. 1. 2000»
			500 µg/kg	Λιπώδεις ιστοί	
			100 µg/kg	Ήπαρ	
			50 µg/kg	Νεφρά	

4. Αντιφλεγμονώδη φάρμακα

4.1. Μη στεροειδή αντιφλεγμονώδη φάρμακα

4.1.1. Παράγωγα του αρυλπροπιονικού οξέως

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλυτο-ανιχνευτής	Ζωικά είδη	ΑΟΚ	Ισοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Καρπροφαίνη	Καρπροφαίνη	Βοοειδή	1 000 µg/kg	Ήπαρ, νεφρά	Η ισχύς των προσφωρινών ΑΟΚ λήγει στις 1. 1. 2000»
			500 µg/kg	Μύες, λιπώδεις ιστοί	
		Ιπποειδή	1 000 µg/kg	Ήπαρ, νεφρά	
			50 µg/kg	Μύες	
			100 µg/kg	Λιπώδεις ιστοί	

Δ. Τα παράρτημα IV τροποποιείται ως εξής

Κατάλογος των φαρμακολογικών ενεργών ουσιών για τις οποίες δεν είναι δυνατόν να καθοριστούν ανώτατα όρια:

«Μετρονιδαζόλη».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 614/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1998

για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τη δημόσια παρέμβαση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/97 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 ⁽⁴⁾ έχουν ιδίως ορισθεί οι λεπτομέρειες που αφορούν τη διαδικασία της δημοπρασίας· ότι λόγω των αργιών του Μαΐου 1998 είναι σκόπιμο για πρακτικούς λόγους να τροποποιηθεί η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχειρίσεως βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 10 πρώτη φράση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93, για την περίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 1998, η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών λήγει τις ακόλουθες ημερομηνίες, ώρα 12 (ώρα Βρυξελλών):

- τον Απρίλιο, τη δεύτερη Τρίτη,
- το Μάιο, την πρώτη και την τέταρτη Τρίτη,
- τον Ιούνιο, τη δεύτερη και την τέταρτη Τρίτη.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 13.⁽³⁾ ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4.⁽⁴⁾ ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997, σ. 20.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 615/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1998

για ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή όσον αφορά την καλή μεταχείριση των ζωντανών βοοειδών κατά τη μεταφορά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 13 παράγραφος 9, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 προβλέπεται ότι η πληρωμή των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζώντων ζώων εξαρτάται από την τήρηση των διατάξεων που έχουν θεσπιστεί από την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με την καλή μεταχείριση των ζώων και ιδίως από την οδηγία 91/628/ΕΟΚ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/29/ΕΚ⁽⁴⁾, για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά·

ότι για να εξασφαλισθεί η τήρηση των κανόνων που αφορούν την καλή μεταχείριση των ζώων, πρέπει να εισαχθεί σύστημα παρακολούθησης που θα περιλαμβάνει συστηματικούς ελέγχους κατά την έξοδο από την Κοινότητα καθώς και ελέγχους που θα καθορίζονται βάσει ανάλυσης κινδύνου και θα πραγματοποιούνται κατά την εκφόρτωση στην τρίτη χώρα του τελικού προορισμού·

ότι λόγω των ειδικών γνώσεων και της εμπειρίας που απαιτούνται για την αξιολόγηση της φυσικής κατάστασης και της υγείας των ζώων, οι έλεγχοι πρέπει να πραγματοποιούνται από κτηνίατρο·

ότι, πρέπει να καθοριστούν τα σημεία εξόδου με σκοπό τη διευκόλυνση της διεξαγωγής των ελέγχων κατά την έξοδο από την Κοινότητα·

ότι πρέπει να ληφθούν συμπληρωματικά μέτρα ανασταλτικού χαρακτήρα τα οποία θα εφαρμόζονται με ενιαίο τρόπο, για τις περιπτώσεις που διαπιστώνεται βάσει της φυσικής κατάστασης ή/και της υγείας ορισμένου αριθμού ζώων σε μια αποστολή ότι δεν τηρούνται οι διατάξεις που αφορούν την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά·

ότι έλεγχοι μετά την έξοδο από την Κοινότητα πραγματοποιούνται σε περιορισμένο αριθμό αποστολών και λαμβανόμενων υπόψη των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των μέτρων που λαμβάνονται, πρέπει να θεσπισθεί ρητή διάταξη για να εξασφαλισθεί η ανάκτηση των αχρεωστήτως κατα-

βληθεισών επιστροφών βάσει των απαιτήσεων για την καλή μεταχείριση των ζώων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1***Πεδίο εφαρμογής**

Για την εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 9, δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, η πληρωμή των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζωντανών βοοειδών της δασμολογικής κλάσης ΣΟ 0102 (που στο εξής ονομάζονται: «ζώα») εξαρτάται από την τήρηση, κατά τη μεταφορά των ζώων μέχρι την πρώτη εκφόρτωση στην τρίτη χώρα του τελικού προορισμού:

- των διατάξεων της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ και
- των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2***Έλεγχος στην Κοινότητα**

1. Η έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας μπορεί να γίνει μόνο από τα ακόλουθα σημεία εξόδου:

- εγκεκριμένο συνοριακό σταθμό ελέγχου με απόφαση της Επιτροπής για τους κτηνιατρικούς ελέγχους σε ζώντα οπληφόρα από τρίτες χώρες ή
- σημείο εξόδου που καθορίζεται από το κράτος μέλος.

2. Ο επίσημος κτηνίατρος στο σημείο εξόδου πρέπει να εξακριβώσει και να πιστοποιήσει σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 96/93/ΕΚ⁽⁵⁾ του Συμβουλίου ότι:

- τα ζώα μπορούν να πραγματοποιήσουν τα ταξίδια που προβλέπεται σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ,
- το μέσο μεταφοράς, με το οποίο τα ζώα θα εγκαταλείψουν το τελωνειακό έδαφος, είναι σύμφωνο με τα προβλεπόμενα στις διατάξεις της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ και
- έχουν ληφθεί μέτρα για την περιποίηση των ζώων κατά τη διάρκεια του ταξιδιού σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 13.⁽³⁾ ΕΕ L 340 της 11. 12. 1991, σ. 17.⁽⁴⁾ ΕΕ L 148 της 30. 6. 1995, σ. 52.⁽⁵⁾ ΕΕ L 13 της 16. 1. 1997, σ. 28.

3. Εφόσον ο κτηνίατρος του σημείου εξόδου θεωρεί ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 2, επιβεβαιώνει τη διαπίστωση αυτή με την ένδειξη:

- Controles de conformidad con el artículo 2 del Reglamento (CE) n° 615/98 satisfactorios
- Kontrollen efter artikel 2 i forordning (EF) nr. 615/98 er tilfredsstillende
- Kontrolle nach Artikel 2 der Verordnung (EG) Nr. 615/98 zufriedenstellend
- Έλεγχος βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 615/98 ικανοποιητικοί
- Checks pursuant to Article 2 of Regulation (EC) No 615/98 satisfactory
- Contrôles visés à l'article 2 du règlement (CE) n° 615/98 satisfaisants
- Controllato e risultato conforme alle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (CE) n. 615/98
- Bevindingen bij controle overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 615/98 bevredigend
- Controlos satisfatórios nos termos do artigo 2º do Regulamento (CE) n° 615/98
- Asetuksen (EY) N:o 615/98 2 artiklan mukainen tarkastus tyydyttävä
- Kontrollen enligt artikel 2 i förordning (EG) nr 615/98 är tillfredsställande,

και θέτοντας τη σφραγίδα του και την υπογραφή του στο έγγραφο που αποδεικνύει την έξοδο από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, στη θέση J του αντιγράφου ελέγχου T 5 στην καταλληλότερη θέση του εθνικού εγγράφου. Ενδεχομένως, ο επίσημος κτηνίατρος αναφέρει:

- τον αριθμό των ζώων τα οποία δεν ήταν σε θέση να πραγματοποιήσουν το συγκεκριμένο ταξίδι και επομένως αποσύρθηκαν από την αποστολή ή/και
- την ένδειξη του άρθρου 3 παράγραφος 3.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν από τον εξαγωγέα να προειδοποιήσει εκ των προτέρων τον επίσημο κτηνίατρο του σημείου εξόδου για την άφιξη της αποστολής.

5. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, σε περίπτωση εφαρμογής του απλοποιημένου καθεστώτος κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφοι 1 έως 4, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87⁽¹⁾, ο επίσημος κτηνίατρος πραγματοποιεί έλεγχο στο τελωνείο όπου τα ζώα έχουν τεθεί υπό το εν λόγω καθεστώς. Η πιστοποίηση και οι ενδείξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 πραγματοποιούνται στο έγγραφο που χρησιμοποιείται για την πληρωμή της επιστροφής ή στο αντίγραφο ελέγχου T 5 στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, του ανωτέρω κανονισμού.

Άρθρο 3

Έλεγχος κατά την εκφόρτωση των ζώων στις τρίτες χώρες

1. Μετά την άφιξη των ζώων στην τρίτη χώρα του τελικού προορισμού, η πρώτη εκφόρτωση των ζώων πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο ελέγχου σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 3.

Ο εν λόγω έλεγχος της εκφόρτωσης πραγματοποιείται:

- από διεθνώς ειδικευμένη εταιρεία σε θέματα ελέγχου και εποπτείας που έχει εγκριθεί για το σκοπό αυτό από ένα κράτος μέλος ή από την Επιτροπή, ή
- από επίσημη υπηρεσία ενός κράτους μέλους.

Το άτομο που αναλαμβάνει τον έλεγχο πρέπει να είναι κτηνίατρος.

Το κράτος μέλος το οποίο ενέκρινε εταιρεία η οποία έχει ειδικευθεί σε διεθνές επίπεδο σε θέματα ελέγχου και εποπτείας πρέπει να ελέγχει τακτικά ή όταν υπάρχουν σοβαροί λόγοι εάν τηρούνται οι όροι έγκρισης.

2. Το άτομο που αναλαμβάνει τον έλεγχο, συντάσσει έκθεση ελέγχου όπου αναφέρονται:

- ο αριθμός των ζωντανών ζώων που εκφορτώθηκαν από το μέσο μεταφοράς,
- ο αριθμός των ζώων μεταξύ αυτών που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, των οποίων η φυσική κατάσταση και η υγεία οδηγούν στο συμπέρασμα ότι δεν έχουν τηρηθεί οι κοινοτικές διατάξεις που αφορούν την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά,
- εάν τα ζωντανά ζώα τέθηκαν σε απομόνωση.

3. Οι έλεγχοι που προβλέπονται στην παράγραφο 1, διεξάγονται:

- για κάθε εξαγωγή, εφόσον υπήρξε αλλαγή του μέσου μεταφοράς μεταξύ του τόπου όπου διεξήχθη ο έλεγχος που αναφέρεται στο άρθρο 2 και του τόπου εκφόρτωσης στην τρίτη χώρα τελικού προορισμού και
- για τις εξαγωγές για τις οποίες ο επίσημος κτηνίατρος θεωρεί κατά την εξακρίβωση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, ότι πρέπει να διεξαχθεί έλεγχος στην τρίτη χώρα τελικού προορισμού· στην περίπτωση αυτή, ο επίσημος κτηνίατρος αναγράφει στο έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Control requerido en el momento de la descarga de los animales en el tercer país
- Der kræves kontrol ved aflæsning af dyrene i tredjelandet
- Kontrolle bei der Entladung der Tiere im Dritland erforderlich
- Απαιτείται έλεγχος της εκφόρτωσης των ζώων στην τρίτη χώρα
- Checks requested when the animals are unloaded in the third country
- Contrôle demandé lors du déchargement des animaux dans le pays tiers
- Richiesta di controllo all'atto dello scarico degli animali nel paese terzo

⁽¹⁾ ΕΕ L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1.

- Controle bij het lossen van de dieren in het derde land gevraagd
- Solicitado o controlo aquando do descarregamento dos animais no país terceiro
- Tarkastus suoritettava kolmannessa maassa eläimiä purettaessa
- Kontroll krävs vid lossning av djuren i tredje land.

Η εν λόγω ένδειξη δύναται να συμπληρώνεται από ενδεχόμενες παρατηρήσεις.

Ο επίσημος κτηνίατρος ενημερώνει τον εξαγωγέα ή τον αντιπρόσωπό του που πραγματοποιεί τις διατυπώσεις για την έξοδο στο σημείο εξόδου.

Άρθρο 4

Με την επιφύλαξη των ελέγχων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, το κράτος μέλος στο οποίο έγινε δεκτή η διασάφηση εξαγωγής, εξασφαλίζει ότι οι έλεγχοι πραγματοποιήθηκαν μετά την έξοδο από την Κοινότητα, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφοι 1 και 2, σχετικά με την αλλαγή του μέσου μεταφοράς, ή κατά την εκφόρτωση στην τρίτη χώρα του τελικού προορισμού, χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση του εξαγωγέα ή του αντιπροσώπου του. Οι αποστολές που πρόκειται να ελεγχθούν επιλέγονται βάσει ανάλυσης κινδύνου.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν το παρόν άρθρο με δική τους πρωτοβουλία ή μετά από αίτηση της Επιτροπής.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις δυσκολίες που συνάντησαν κατά τη διεξαγωγή των ελέγχων στις τρίτες χώρες.

Άρθρο 5

Τελικές διατάξεις

1. Ο εξαγωγέας παρέχει στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου έγινε δεκτή η διασάφηση εξαγωγής, όλες τις αναγκαίες λεπτομέρειες για το ταξίδι, το αργότερο κατά την υποβολή της διασάφησης εξαγωγής.

Ταυτόχρονα, ή το αργότερο όταν λάβει γνώση σχετικά, ο εξαγωγέας ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές για τις ενδεχόμενες αλλαγές του μέσου μεταφοράς.

2. Οι αιτήσεις πληρωμής των επιστροφών κατά την εξαγωγή οι οποίες συντάσσονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 πρέπει να συμπληρωθούν εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο από την απόδειξη για την τήρηση των διατάξεων του άρθρου 1.

Η απόδειξη αυτή παρέχεται από:

- το έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 δεόντως συμπληρωμένο και
- ενδεχομένως, την έκθεση που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

Επιπλέον, με την επιφύλαξη του άρθρου 5, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87, στην περίπτωση που η επιστροφή δεν διαφέρει ανάλογα με τον προορισμό, ο εξαγωγέας υποβάλλει

γραπτή δήλωση με τον αριθμό των ζώντων ζώων που έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία στην τρίτη χώρα του τελικού προορισμού. Η εν λόγω δήλωση θεωρείται ως στοιχείο της επιστροφής που απαιτείται στο πλαίσιο του άρθρου 11 παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87.

3. Δεν πληρώνεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή, για τα ζώα τα οποία πεθαίνουν κατά τη μεταφορά ή για τα οποία η αρμόδια αρχή θεωρεί, έχοντας υπόψη τα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 2, τις εκθέσεις των ελέγχων που αναφέρονται στο άρθρο 4 ή/και οποιοδήποτε άλλο στοιχείο το οποίο διαθέτει σχετικά με την τήρηση των διατάξεων του άρθρου 1, ότι δεν έχει τηρηθεί η οδηγία όσον αφορά την προστασία των ζώων κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

Το βάρος ενός ζώου, για το οποίο δεν καταβλήθηκε η επιστροφή, καθορίζεται κατ' αποκοπή, διαιρώντας το ολικό βάρος σε χιλιόγραμμα, το οποίο αναφέρεται στην εν λόγω δήλωση.

4. Εφόσον ο αριθμός των ζώων για τα οποία δεν καταβάλλεται καμία επιστροφή σύμφωνα με την παράγραφο 3, υπερβαίνει:

- το 3 % του αριθμού που αναφέρεται στη διασάφηση εξαγωγής η οποία έχει γίνει δεκτή, με κατώτατο όριο δύο ζώα ή
- τα πέντε ζώα

η επιστροφή μειώνεται περαιτέρω κατά ποσό ίσο με το ποσό της επιστροφής που δεν καταβάλλεται σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Ωστόσο, δεν λαμβάνονται υπόψη τα ζώα που πεθαίνουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και για τα οποία ο εξαγωγέας θα αποδείξει στις αρμόδιες αρχές ότι ο θάνατός τους δεν είναι αποτέλεσμα της μη τήρησης των διατάξεων σχετικά με την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά.

5. Η κύρωση που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87, δεν εφαρμόζεται στο ποσό που δεν έχει καταβληθεί ούτε στο ποσό της μείωσης που αναφέρεται στις παραγράφους 3 και 4 ανωτέρω.

6. Εφόσον λόγω των περιστάσεων για τις οποίες δεν ευθύνεται ο εξαγωγέας, δεν κατέστη δυνατή η διεξαγωγή του ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1, η αρμόδια αρχή μετά από αιτιολογημένη αίτηση του εξαγωγέα, μπορεί να δεχτεί άλλα έγγραφα που αποδεικνύουν την τήρηση της οδηγίας όσον αφορά την καλή μεταχείριση των ζώων κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

7. Εφόσον διαπιστωθεί, μετά από την καταβολή της επιστροφής ότι δεν έχει τηρηθεί η κοινοτική νομοθεσία σχετικά με την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά, το σχετικό μέρος της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένης, ενδεχομένως, της μείωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 4, θεωρείται ότι δεν έπρεπε να έχει καταβληθεί και πρέπει να ανακτηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφοι 3 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις εργασίες για τις οποίες έχει γίνει αποδεκτή η διασάφηση εξαγωγής από την πρώτη ημέρα του έκτου μήνα που έπεται του μήνα της δημοσίευσης του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 616/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1998

για την πρόβλεψη της χορήγησης προκαθορισμένης ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση των σφαγίων και ημιμορίων αμνών στην Ιρλανδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου, της 25ης Σεπτεμβρίου 1989, για την κοινή οργάνωση της αγοράς αιγείου και προβείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1589/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 1990, για τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων για τη χορήγηση προκαθορισμένης ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση αιγείου και προβείου κρέατος⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3533/93⁽⁴⁾, ορίζει συγκεκριμένα λεπτομερείς κανόνες όταν το ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται εκ των προτέρων σε ένα ενιαίο ποσοστό·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3447/90, της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1990, για τη χορήγηση ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση αιγείου και προβείου κρέατος⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 40/96⁽⁶⁾, ορίζει ειδικότερα τις ελάχιστες συνθήκες ανά σύμβαση·

ότι η εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 μπορεί να οδηγήσει σε απόφαση χορήγησης ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση· ότι το παρόν άρθρο προβλέπει την εφαρμογή των μέτρων αυτών με βάση την κατάσταση της ποσόστωσης κάθε περιοχής· ότι, ενόψει της ιδιαίτερα δύσκολης κατάστασης της αγοράς στην Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο, λόγω πλεονάσματος στην αγορά αμνών άνω των έξι μηνών, κρίθηκε σκόπιμο να αρχίσει αυτού του είδους η διαδικασία σε αυτά τα κράτη μέλη για έναν τύπο προϊόντος που ανταποκρίνεται στα σφάλματα τα οποία προέρχονται από ζώα τα οποία γεννήθηκαν πριν την 1η Οκτωβρίου 1997· ότι είναι ως εκ τούτου απαραίτητη, για το λόγο αυτό, η παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 και σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90·

ότι είναι απαραίτητο να τεθούν σε αποθεματοποίηση, το συντομότερο δυνατόν, προκειμένου να ανακουφισθεί η αγορά πριν την άφιξη αμνών οι οποίοι γεννήθηκαν την 1η Οκτωβρίου 1997 ή μετά· ότι είναι ως εκ τούτου απαραίτητη, για αυτό το λόγο η παρέκκλιση από τις διατάξεις του

άρθρου 4 παράγραφος 1 και σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αιγείου και προβείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Σύμφωνα με όσα ορίζουν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3447/90, οι αιτήσεις πρέπει να υποβάλλονται στην Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο μεταξύ 19 και 25 Μαρτίου 1998 για την ενίσχυση στην ιδιωτική αποθεματοποίηση σφαγίων και ημιμορίων σφαγίων αμνών, εντός του ορίου των 3 000 τόνων. Οι αιτήσεις οι οποίες υποβάλλονται την επομένη ημέρα ή μετά την ημέρα αυτή και αφορούν ποσότητα η οποία υπερβαίνει τους 3 000 τόνους δεν γίνονται αποδεκτές. Οι αντίστοιχες ποσότητες αυτών των αιτήσεων υποβάλλονται την ημέρα κατά την οποία το συνολικό όριο που υπερβαίνεται θα έχει μειωθεί αναλογικά.

2. Το επίπεδο της ενίσχυσης για την ελάχιστη περίοδο αποθεματοποίησης τριών μηνών θα πρέπει να είναι 1 400 Ecu ανά τόνο. Η σημερινή περίοδος αποθεματοποίησης θα πρέπει να επιλεγεί από τον υπεύθυνο της αποθεματοποίησης. Η περίοδος αυτή μπορεί να επεκταθεί από ένα ελάχιστο όριο 3 μηνών σε ένα μέγιστο όριο 5 μηνών. Εάν η περίοδος αποθεματοποίησης είναι μεγαλύτερη από 3 μήνες η ενίσχυση θα πρέπει να αυξάνεται σε καθημερινή βάση κατά 1,45 Ecu ανά τόνο την ημέρα.

Άρθρο 2

Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2, του άρθρου 3 παράγραφοι 3α και 4α και του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90:

— η ενίσχυση στην ιδιωτική αποθεματοποίηση χορηγείται μόνον για σφάλματα νέων αμνών τα οποία γεννήθηκαν πριν την 1η Οκτωβρίου 1997 και εσφάγησαν τότε, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 σημείο Α στοιχείο α) έως ε) της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁷⁾, υγιούς και άψογης από εμπορική άποψη ποιότητας προερχομένης από ζώα τα οποία εξετράφησαν στην Κοινότητα τους δύο τουλάχιστον προηγούμενους μήνες και εσφάγησαν όχι περισσότερο από δέκα ημέρες πριν την ημερομηνία κατά την οποία τα προϊόντα τίθενται σε αποθεματοποίηση όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90,

⁽¹⁾ ΕΕ L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 30. 7. 1996, σ. 25.⁽³⁾ ΕΕ L 333 της 30. 11. 1990, σ. 39.⁽⁴⁾ ΕΕ L 321 της 23. 12. 1993, σ. 9.⁽⁵⁾ ΕΕ L 333 της 30. 11. 1990, σ. 46.⁽⁶⁾ ΕΕ L 10 της 13. 1. 1996, σ. 6.⁽⁷⁾ ΕΕ 121 της 29. 7. 1964, σ. 2012/64.

- η δήλωση και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90 αφορούν το προαναφερθέν προϊόν,
- η θέση σε αποθεματοποίηση πρέπει να ολοκληρώνεται όχι αργότερο από δέκα ημέρες μετά την ημερομηνία σύναψης της σύμβασης.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 617/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1998

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πολυθειούχων πολυμερών καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96⁽²⁾, και ειδικότερα το άρθρο 7,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Έναρξη

- (1) Τον Ιούνιο 1997, η Επιτροπή ανήγγειλε με ανακοίνωση (που στο εξής θα καλείται «ανακοίνωση για την έναρξη») που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾ την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στη Κοινότητα πολυθειούχων πολυμερών καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής και άρχισε έρευνα.
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε ως το αποτέλεσμα καταγγελίας που υποβλήθηκε τον Μάιο του 1997 από την Akros Chemicals GmbH & Co KG — Γερμανία (που στο εξής θα καλείται «Akros»), το μοναδικό κοινοτικό παραγωγό πολυθειούχων πολυμερών. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς το ντάμπινγκ που ασκήθηκε στο εν λόγω προϊόν και ως προς την υλική ζημία που προέκυψε, τα οποία στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της διαδικασίας.

2. Έρευνα

- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τον εξαγωγέα/παραγωγό και τους εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής και τον κοινοτικό παραγωγό, σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Τα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη.
- (4) Ο παραγωγός/εξαγωγέας στην εν λόγω χώρα, καθώς και ο κοινοτικός παραγωγός, οι κοινοτικοί χρήστες

και οι εισαγωγείς γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Ο παραγωγός εξαγωγέας ζήτησε να γίνει και έγινε δεκτός σε ακρόαση.

- (5) Η Επιτροπή απέστειλε ερωματολογία σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και έλαβε απαντήσεις από τον κοινοτικό παραγωγό, από τον παραγωγό/εξαγωγέα των ΗΠΑ και από δύο συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Κοινότητα. Η Επιτροπή έλαβε επίσης απαντήσεις από πέντε χρήστες στην Κοινότητα, εκ των οποίων οι τρεις θεωρήθηκαν επαρκώς συμπληρωμένες για να χρησιμοποιηθούν για την αξιολόγηση του κοινοτικού συμφέροντος.
- (6) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για το σκοπό της προκαταρκτικής διαπίστωσης του ντάμπινγκ, της ζημίας και των συμφερόντων της Κοινότητας, και πραγματοποίησε επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:
 - α) *Κοινοτικός παραγωγός:*
 - Akros Chemicals GmbH & Co. — Greiz-Dörlau, Γερμανία
 - β) *Παραγωγός/εξαγωγέας στη χώρα εξαγωγής:*
 - Morton International Inc. — Chicago, Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (που στο εξής θα καλείται «Morton»)
 - γ) *Συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Κοινότητα:*
 - Morton International GmbH — Mannheim, Γερμανία
 - Morton International Limited — Hounslow, Ηνωμένο Βασίλειο.

- (7) Η έρευνα ως προς το ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 1996 έως τις 31 Μαρτίου 1997 (που στο εξής θα καλείται «η περίοδος της έρευνας»). Η εξέταση για τη ζημία και για τα συμφέροντα της Κοινότητας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1994 μέχρι το τέλος της περιόδου της έρευνας (που στο εξής θα καλείται «η υπό εξέταση περίοδος»).

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (8) Το υπό εξέταση προϊόν είναι τα πολυθειούχα πολυμερή (που στο εξής θα καλούνται «PSP»). Υπάγεται στο κωδικό ΣΟ ex 4002 99 90.

Το PSP είναι ένα συνθετικό καουτσούκ που καλείται επίσης «θριοπλάστης» από την κοινοτική βιομηχανία ή «θειόκολα» από τον παραγωγό εξαγωγέα. Το PSP

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 187 της 19. 6. 1997, σ. 4.

είναι μια κορεσμένη συνθετική ουσία, που λαμβάνεται κατά την επίδραση πολυαλογονοπαραγώγων αλειφατικών ενόσεων σε πολυθειούχο νάτριο. Γενικά υποβάλλεται σε βουλκανισμό (δηλαδή σε περαιτέρω κατεργασία για να βελτιωθεί η αντοχή και η ελαστικότητα του) με τους κλασικούς παράγοντες βουλκανισμού.

Υπάρχουν πολλοί τύποι PSP που παράγονται στις ΗΠΑ και στην Κοινότητα. Οι μηχανικές ιδιότητες ορισμένων τύπων είναι κατώτερες εκείνων που παρουσιάζουν άλλες ποιότητες συνθετικού καουτσούκ αλλά έχουν το πλεονέκτημα να είναι ανθεκτικοί στους διαλύτες.

- (9) Το PSP είναι το βασικό πολυμερές που χρησιμοποιείται στην κατασκευή στεγανοποιητικών. Στην Κοινότητα, το PSP χρησιμοποιείται κυρίως για την παραγωγή μονωτικών υάλων που αντιπροσωπεύει περίπου το 75 % της κατανάλωσης. Χρησιμοποιείται επίσης για τις οικοδομές (αρμοί ή αρμοί διαστολής στην τοιχοποιία μεταξύ πορκατασκευασμένων πετασμάτων επένδυσης από σκυρόδεμα, ή ως περιμετρικός στεγανοποιητικός αρμός μεταξύ πλαισίων παραθύρων και του τοιχώματος) και σε άλλες εφαρμογές όπως στην αεροδιαστημική βιομηχανία, για την προστασία του περιβάλλοντος σε πρατήρια βενζίνης ή για επιστρώσεις δαπέδων σε χημικά εργοστάσια.

Στον τομέα της αγοράς που αφορά τους διπλούς υαλοπίνακες, το 85 % των στεγανοποιητικών που χρησιμοποιούνται, παρασκευάζονται από PSP. Στις ΗΠΑ η κατανάλωση PSP είναι κατά πολύ χαμηλότερη απ' ό,τι στην Κοινότητα, δηλαδή περίπου 25 % της κοινοτικής κατανάλωσης, παρ' όλο που το PSP χρησιμοποιείται για τις ίδιες εφαρμογές με εκείνες στην Κοινότητα.

2. Ομοειδές προϊόν

- (10) Η έρευνα έδειξε επίσης ότι το PSP που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά στις ΗΠΑ και το PSP που εξάγεται στη Κοινότητα από την εν λόγω χώρα, έχει ουσιαστικά τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και τις χρήσεις με το PSP που παράγεται και πωλείται από την κοινοτική βιομηχανία στην κοινοτική αγορά και ότι επομένως βρίσκονται σε άμεσο ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά. Ως προς αυτό, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες διαπιστώθηκε ότι όλοι οι βιομηχανικοί χρήστες που είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα μπορούσαν να υποβάλλουν σε κατεργασία τόσο το PSP που παράγεται στη Κοινότητα όσο και το PSP που εισάγεται από τις ΗΠΑ.
- (11) Ορισμένοι βιομηχανικοί χρήστες ανέφεραν ότι μερικοί τύποι PSP που εισάγεται από τις ΗΠΑ ήταν ανώτερης ποιότητας από εκείνη του προϊόντος που παράγεται στη Κοινότητα. Ως προς αυτό, πρέπει να αναφερθεί ότι η ποιότητα δεν μεταβάλλει τα βασικά

χαρακτηριστικά του εν λόγω προϊόντος και ότι, στο βαθμό που πρόκειται γι' αυτές τις διαφορές, οι χρήστες μπορούν να υποβάλλουν σε κατεργασία το εισαγόμενο προϊόν και εκείνο που παράγεται στην Κοινότητα, παρόλο που μπορεί να χρειαστεί να γίνουν ορισμένες μικρές αλλαγές στη διαδικασία παραγωγής τους. Τα προϊόντα που παράγονται στην Κοινότητα και τα εισαγόμενα προϊόντα είναι επομένως αλληλοϋποκαταστάσιμα. Εν πάσει περιπτώσει αυτές οι διαφορές των φυσικών χαρακτηριστικών δεν μπορούν να οδηγήσουν στο συμπέρασμα ότι το προϊόν που παράγεται και πωλείται από την κοινοτική βιομηχανία και το εν λόγω προϊόν που εισάγεται από τις ΗΠΑ, δεν μπορούν να θεωρηθούν ως ομοειδή προϊόντα.

- (12) Με βάση τα ανωτέρω, συνήχθη επομένως το συμπέρασμα ότι το PSP που παράγεται και πωλείται από την κοινοτική βιομηχανία και το PSP που παράγεται και πωλείται στις ΗΠΑ είναι ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου (που στο εξής θα καλείται «βασικός κανονισμός»), με το PSP που εισάγεται στην Κοινότητα καταγωγής ΗΠΑ.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

- (13) Για να καθοριστεί η κανονική αξία, η Επιτροπή εξέτασε κατ' αρχήν κατά πόσο οι εγχώριες πωλήσεις στην εν λόγω χώρα εξαγωγής ήταν αντιπροσωπικές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Ως προς αυτό καθορίστηκε ότι οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος στην αγορά των ΗΠΑ αντιστοιχούσαν σε πάνω από 5 % του όγκου που εξήχθη προς την Κοινότητα.
- (14) Εξετάστηκε εν συνεχεία κατά πόσο οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου προϊόντος αποτελούσαν το 5 % ή ανώτερο του όγκου των πωλήσεων του ίδιου τύπου προϊόντος που εξήχθη προς την Κοινότητα.

Για τους τύπους του προϊόντος που πέρασαν τον έλεγχο του 5 %, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο είχαν πραγματοποιηθεί επαρκείς πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Για όλους τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν σε αντιπροσωπικές ποσότητες, διαπιστώθηκε ότι η μέση σταθμισμένη εγχώρια τιμή πώλησης ήταν υψηλότερη από το μέσο σταθμισμένο κόστος μονάδας. Επιπλέον, ο όγκος των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κάτω του κόστους μονάδας, ήταν μικρότερος από 20 % των πωλήσεων. Επομένως, γι' αυτούς τους τύπους του προϊόντος, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις μέσες σταθμισμένες τιμές που έχουν πράγματι καταβληθεί για όλες τις εγχώριες πωλήσεις.

Στην περίπτωση που, ανά τύπο προϊόντος, ο όγκος των εγχωρίων πωλήσεων ήταν χαμηλότερος από το 5 % του όγκου που προοριζόταν για εξαγωγή στην Κοινότητα, οι εγχώριες πωλήσεις θεωρήθηκαν ανεπαρκείς κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού και επομένως δεν λήφθηκαν υπόψη. Σ' αυτές τις περιπτώσεις, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού. Για κάθε τύπο προϊόντος, η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση το συνολικό κόστος κατασκευής στο οποίο προστέθηκαν όλα τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων στα οποία υποβλήθηκε αυτή η εταιρεία, και ένα εύλογο ποσό για το κέρδος. Το ποσό του κέρδους καθορίστηκε με βάση το μέσο σταθμισμένο κέρδος που πραγματοποιήθηκε επί των εγχωρίων πωλήσεων κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις για το εν λόγω προϊόν.

2. Τιμή εξαγωγής

- (15) Ο παραγωγός/εξαγωγέας πραγματοποίησε όλες τις εξαγωγικές πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος προς την Κοινότητα μέσω δύο συνδεδεμένων εισαγωγέων. Για το λόγο αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, οι τιμές εξαγωγής κατασκευάστηκαν με βάση τις τιμές με τις οποίες εισαγόμενο προϊόν μεταπώληθηκε κατ' αρχήν σε ανεξάρτητο αγοραστή, και πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για να ληφθεί υπόψη το συνολικό κόστος που προέκυψε μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης καθώς και ένα περιθώριο κέρδους. Επειδή κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας δεν συνεργάστηκε με την παρούσα έρευνα, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ένα περιθώριο κέρδους 5 % για να υπολογίσει την τιμή εξαγωγής, το οποίο φαίνεται ότι αντανακλά καταλλήλως τις λειτουργίες που εκτέλεσαν αυτοί οι δύο συνδεδεμένοι εισαγωγείς.

3. Σύγκριση

- (16) Για λόγους ορθής σύγκρισης, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές οι οποίες, κατά τους ισχυρισμούς και όπως αποδείχτηκε, επηρέασαν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, αυτές οι προσαρμογές έγιναν για να ληφθούν υπόψη το κόστος συσκευασίας, μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού και τα παρεπόμενα έξοδα, το κόστος πίστωσης και το κόστος μετά το στάδιο των πωλήσεων.
- (17) Ο παραγωγός/εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι έπρεπε να γίνει προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη το κόστος πίστωσης των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά και ζήτησε να χρησιμοποιηθούν τα πραγματικά στοιχεία των πληρωμών. Αυτός ο ισχυρισμός απορρίφθηκε με το επιχείρημα ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ζ) του βασικού κανονισμού, μπορεί να γίνει προσαρμογή μόνο για τον αριθμό των ημερών που είχαν συμφωνηθεί κατά την εποχή της πώλησης, δεδομένου ότι μόνον τα έξοδα που προέκυ-

ψαν αυτές τις συγκεκριμένες ημέρες μπορούν να θεωρηθούν ότι έχουν επηρεάσει την απόφαση για το επίπεδο των τιμών που έχει συμφωνηθεί.

- (18) Η εταιρεία ζήτησε επίσης να γίνει προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη η συνεχής διακύμανση των τιμών συναλλάγματος κατά την περίοδο της έρευνας όσον αφορά ένα ευρωπαϊκό νόμισμα, το γερμανικό μάρκο, και ζήτησε να γίνει προσαρμογή για όλη την περίοδο της έρευνας. Αυτός ο ισχυρισμός δεν μπορούσε να γίνει αποδεκτός για τον προσωρινό καθορισμό του ντάμπινγκ, εφόσον σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, αυτή η προσαρμογή μπορεί να γίνει μόνο για να αντανακλάται η συνεχής διακύμανση και έτσι πρέπει να γίνει μόνο για την ειδική περίοδο κατά την οποία λαμβάνει χώρα αυτή η συνεχής διακύμανση. Στην παρούσα υπόθεση διαπιστώθηκε ότι η διακύμανση των τιμών συναλλάγματος για την οποία ζητήθηκε η προσαρμογή, δεν ήταν συνεχής καθ' όλη την περίοδο της έρευνας. Επιπλέον, η προσαρμογή ζητήθηκε για τη διακύμανση του γερμανικού μάρκου έναντι του δολαρίου ΗΠΑ, ενώ είχε λάβει χώρα μια διακύμανση προς την αντίθετη κατεύθυνση όσον αφορά τη βρετανική λίρα έναντι του δολαρίου ΗΠΑ που εν μέρει εξουδετερώνει τις επιπτώσεις του περιθωρίου του ντάμπινγκ που έχει προκληθεί από την ανατίμηση του δολαρίου ΗΠΑ έναντι του γερμανικού μάρκου. Αυτό το θέμα θα επανεξετασθεί όταν θα γίνονται τα οριστικά συμπεράσματα.

4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (19) Δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο του ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τη σύγκριση μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής σε επίπεδο εκ του εργοστασίου και στο ίδιο επίπεδο του εμπορίου. Παρ' όλο που η ανάλυση έδειξε ότι οι εν λόγω εισαγωγές αφορούν ορισμένα κράτη μέλη, δεν είναι αναγκαίο να εφαρμοστούν οι διατάξεις της δεύτερης πρότασης του άρθρου 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού δεδομένου ότι όλες οι συναλλαγές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (20) Το περιθώριο του ντάμπινγκ εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, ήταν το ακόλουθο:

— Morton International Inc., Σικάγο: 49,6 %.

Δεδομένου ότι αυτή η εταιρεία αντιπροσωπεύει το 100 % της αμερικανικής παραγωγής του εν λόγω προϊόντος, το υπόλοιπο περιθώριο του ντάμπινγκ που καθορίστηκε προσωρινά είναι επίσης 49,6 %.

Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

- (21) Η εταιρεία Akcros είναι ο μοναδικός κοινοτικός παραγωγός PSP και επομένως αποτελεί την κοινοτική βιομηχανία, κατά την έννοια των άρθρων 4 παράγραφος 1 και 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

E. ΖΗΜΙΑ

1. Συγκέντρωση και εμπιστευτικός χαρακτήρας των στοιχείων για τη ζημία

- (22) Για να εξεταστεί η ζημία στην παρούσα διαδικασία, χρησιμοποιήθηκαν τα στοιχεία που αφορούσαν την υπό εξέταση περίοδο (1η Ιανουαρίου 1994 μέχρι την περίοδο της έρευνας που λήγει στις 31 Μαρτίου 1997). Το γεωγραφικό πεδίο της έρευνας ήταν η Κοινότητα των 15 κρατών μελών.
- (23) Εφόσον υπάρχει μόνον ένας κοινοτικός παραγωγός και ένας παραγωγός/εξαγωγέας στις ΗΠΑ, σύμφωνα με το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού, τα στοιχεία που αφορούσαν τη ζημία καταγράφηκαν κατά τρόπο που θα διατηρηθεί ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των στοιχείων που υποβλήθηκαν.

2. Κατανάλωση στην Κοινότητα

- (24) Η συνολική κατανάλωση στη Κοινότητα καθορίστηκε με βάση τις πωλήσεις της Morton και της Ackros, σε ποσότητα και αξία, προς τους ανεξάρτητους πελάτες στην κοινοτική αγορά. Από το 1994 μέχρι την περίοδο της έρευνας ο όγκος (εκφρασμένος σε τόνους) της κατανάλωσης στη Κοινότητα αυξήθηκε κατά 5%. Κατά την ίδια περίοδο, η κατανάλωση κατ' αξία μειώθηκε κατά 1%. Η ανάλυση για κάθε έτος χωριστά της εξέλιξης της κατανάλωσης δείχνει μια αρνητική τάση των τιμών πώλησης στην αγορά η οποία άρχισε να εμφανίζεται το 1995, συνεχίστηκε καθ' όλη τη διάρκεια του 1996 και έγινε ακόμη πιο αρνητική κατά τη περίοδο της έρευνας.

3. Πωλήσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην Κοινότητα**1. Όγκος και αξία των πωλήσεων που πραγματοποιήσε η Morton**

- (25) Η εταιρεία Morton εξήγαγε το PSP στην Κοινότητα μέσω δύο συνδεδεμένων εταιρειών πωλήσεων, εκ των οποίων η μία είναι εγκατεστημένη στο Ηνωμένο Βασίλειο και, από το 1995, η άλλη είναι εγκατεστημένη στη Γερμανία. Από το 1994 μέχρι το τέλος της περιόδου της έρευνας, οι πωλήσεις της Morton σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην κοινοτική αγορά αυξήθηκαν τόσο όσον αφορά τον όγκο (+ 5%) όσο και την αξία (+ 1%). Το γεγονός ότι ο όγκος που πωλήθηκε στην κοινοτική αγορά, αυξήθηκε περισσότερο από ό,τι η αξία και ότι δεν υπάρχει σημαντική αλλαγή στην σύνθεση των τύπων του προϊόντος που πωλήθηκαν, δείχνει ότι η Morton μείωσε τις μέσες τιμές πώλησης κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (26) Η έρευνα έδειξε ότι οι τιμές που επέβαλε η Morton στην κοινοτική αγορά, άρχισαν να μειώνονται το 1995 όταν ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε κατά 5% αλλά η αξία των πωλήσεων αυξήθηκε μόνο κατά 2%. Τότε, από το 1996 μέχρι την περίοδο της έρευνας, ο

όγκος των πωλήσεων μειώθηκε κατά 2%, ενώ η αξία των πωλήσεων μειώθηκε κατά 5% πράγμα που δείχνει ακόμα ότι συνεχίστηκε η μείωση των τιμών.

2. Τμήμα της κοινοτικής αγοράς

- (27) Το τμήμα της αγοράς σε όγκο που κατέχει η Morton, ήταν πολύ υψηλό και σταθερό καθ' όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου (πάνω από 75% της αγοράς). Η Morton διατήρησε το τμήμα της αγοράς της σε όγκο και μετά τη μείωση κατά 2% των τιμών πώλησης το 1995, η Morton κατόρθωσε να αυξήσει σημαντικά το τμήμα της αγοράς της σε αξία κατά 7% το 1996.

3. Μέσες τιμές πώλησης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (28) Από το 1994 μέχρι την περίοδο της έρευνας, οι τιμές πώλησης PSP που εισήχθη από τις ΗΠΑ στην κοινοτική αγορά, μειώθηκαν κατά 4%. Στη Γερμανία, που είναι η κυριότερη αγορά PSP, διαπιστώθηκε ότι κατά την ίδια περίοδο οι μέσες τιμές της Morton μειώθηκαν κατά περίπου 5%. Σε άλλα κράτη μέλη, όπως το Ηνωμένο Βασίλειο, όπου η εταιρεία Ackros δεν έχει προς το παρόν συναλλαγές, οι τιμές ήταν υψηλότερες και δεν σημείωσαν διακύμανση κατά την ίδια χρονική περίοδο.
- (29) Το γεγονός ότι η Morton πώλησε περίπου 80% του PSP στη Γερμανία και ότι κατά τη διάρκεια της περιόδου οι μέσες τιμές πώλησης της Morton στο Ηνωμένο Βασίλειο ήταν περίπου κατά 17% υψηλότερες από ό,τι οι μέσες τιμές πώλησης στη Γερμανία, δείχνει ότι η Morton απευθύνεται κυρίως στα κράτη μέλη στα οποία δεν ασκεί επιχειρηματικές δραστηριότητες η Ackros.

4. Τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών

- (30) Επειδή διαπιστώθηκε ότι οι περισσότερες πωλήσεις της εταιρείας Ackros, και όλες οι πωλήσεις που πραγματοποίησε η Morton πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε βιομηχανικούς χρήστες στην Κοινότητα, οι μέσες τιμές πώλησης PSP που επέβαλε η Morton, συγκρίθηκαν για κάθε τύπο του προϊόντος, με τις αντίστοιχες τιμές που επέβαλε η Ackros στους χρήστες, ώστε να εξεταστεί η πιθανότητα να έχουν εφαρμοστεί χαμηλότερες των κοινοτικών τιμές.
- (31) Επειδή δεν διαπιστώθηκαν διαφορές στις συνθήκες πώλησης ή στα επίπεδα του εμπορίου τα οποία θα μπορούσαν να έχουν επιπτώσεις στη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, δεν ήταν αναγκαίο να γίνει προσαρμογή των μέσων τιμών.
- (32) Για την περίοδο της έρευνας η σύγκριση που πραγματοποιήθηκε για κάθε τύπο προϊόντος χωριστά, έδειξε περιθώρια χαμηλότερων των κοινοτικών τιμών, τα οποία εκφρασμένα ως ποσοστό των αντίστοιχων τιμών πώλησης της κοινοτικής βιομηχανίας, κυμαίνονταν από 1% έως 23% ανάλογα με τον τύπο PSP ή ισοδυναμούσαν με το 1,8% του συνολικού κύκλου εργασιών.

4. Κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

1. Όγκος και αξία των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά

(33) Η έρευνα έδειξε ότι ο όγκος των πωλήσεων της εταιρείας Ackros μειώθηκε κατά 13 % και η αξία των πωλήσεών της κατά 20 % το 1996 σε σύγκριση με το 1994. Η μείωση είναι ακόμα μεγαλύτερη όταν γίνει σύγκριση με τα στοιχεία του 1995.

(34) Επειδή οι τιμές συνέχισαν να μειώνονται στην κοινοτική αγορά, οι πελάτες επωφελήθηκαν από την κατάσταση που επικρατούσε στην κοινοτική αγορά και ζήτησαν συμπληρωματικές μειώσεις τιμών από την κοινοτική βιομηχανία. Παρόλο που η Ackros αρνήθηκε να το κάνει για μεγάλη χρονική περίοδο το 1996, τελικά αναγκάστηκε να κάνει παραχωρήσεις ως προς τις τιμές. Αυτό εξηγεί την αύξηση του όγκου των πωλήσεών της (+ 22 %) και τη μείωση των μέσων τιμών πώλησής της κατά 4 % την περίοδο της έρευνας σε σύγκριση με το 1996.

2. Τμήμα της αγοράς

(35) Κατά την υπό εξέταση περίοδο η τάση του τμήματος της αγοράς δείχνει ότι η κοινοτική βιομηχανία διατήρησε το τμήμα που κατείχε στην αγορά σε όγκο αλλά απώλεσε 6 % σε αξία.

3. Μέσες τιμές πώλησης και εξέλιξη των τιμών

(36) Οι μέσες τιμές πώλησης PSP που πωλήθηκε από την κοινοτική βιομηχανία μεταξύ του 1994 και της περιόδου της έρευνας, μειώθηκαν κατά 11 %. Η εξέλιξη των τιμών ανά κράτος μέλος έδειξε ότι η τάση τιμών στη Γερμανία ήταν περισσότερο αρνητική από ό,τι σε άλλα κοινοτικά κράτη μέλη και η εξέλιξη των τιμών για κάθε τύπο προϊόντος χωριστά έδειξε καλύτερες τάσεις των τιμών πώλησης για τους τύπους PSP που δεν πώλησε η Morton.

4. Αποδοτικότητα

(37) Η μέση αποδοτικότητα επί των πωλήσεων του εν λόγω προϊόντος παρέμεινε αρνητική από το 1994. Παρόλο που ο κοινοτικός παραγωγός κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες για να ελέγχει και να μειώσει το κόστος του, η αποδοτικότητα ήταν πάντοτε αρνητική καθόλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

5. Παραγωγή, παραγωγικό δυναμικό, χρησιμοποίηση του δυναμικού και αποθέματα

(38) Η παραγωγή της κοινοτικής βιομηχανίας κατά την υπό εξέταση περίοδο αυξήθηκε κατά 5 % και το παραγωγικό δυναμικό κατά 28 %.

Λόγω των θετικών προβλέψεων στην αγορά PSP μέχρι το έτος 2000, η κοινοτική βιομηχανία αύξησε

το παραγωγικό δυναμικό της. Ως συνέπεια του αυξημένου παραγωγικού δυναμικού και επειδή ο όγκος της παραγωγής ήταν χαμηλότερος από τον αναμενόμενο, το ποσοστό χρησιμοποίησης του δυναμικού μειώθηκε κατά 18 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

Σε ό,τι αφορά τη χρησιμοποίηση του κοινοτικού δυναμικού, η έρευνα έδειξε ότι ένα ποσοστό περίπου 80 % θα ήταν αναγκαίο για να έχει θετικά αποτελέσματα στο κόστος και στην αποδοτικότητα.

(39) Μεταξύ του 1994 και της περιόδου της έρευνας τα αποθέματα αυξήθηκαν κατά 56 %.

6. Επενδύσεις

(40) Οι επενδύσεις στον τομέα του εν λόγω προϊόντος αυξήθηκαν κατά 7 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η κοινοτική βιομηχανία πραγματοποίησε επίσης επενδύσεις σε μηχανήματα με σκοπό να αυξήσει το παραγωγικό δυναμικό της και να βελτιώσει την παρουσία της στην αγορά.

7. Απασχόληση

(41) Ο αριθμός προσωπικού που απασχολείται στην Κοινότητα μειώθηκε κατά 7 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

5. Συμπέρασμα για τη ζημία

(42) Η εξέταση της ζημίας έδειξε ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο, παρά την αύξηση της κατανάλωσης και τις γενικά θετικές προοπτικές της αγοράς για το PSP, η μείωση των μέσων τιμών πώλησης PSP οδήγησε σε επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας, η οποία αντισταθμίστηκε μόνο με σημαντική μείωση του κόστους που επιτεύχθηκε στο τέλος της υπό εξέταση περιόδου.

(43) Η σοβαρότητα αυτής της επιδείνωσης φάνηκε κατ' αρχήν μεταξύ του 1995 και του 1996 όταν ο όγκος των πωλήσεων της εταιρείας Ackros μειώθηκε κατά 18 %, η παραγωγή κατά 19 % και οι τιμές πώλησης κατά 8 %.

(44) Παρόλο που η παραγωγή της κοινοτικής βιομηχανίας και ο όγκος των πωλήσεων εξελίχθηκαν θετικά κατά τη περίοδο της έρευνας, η συνεχής πίεση που ασκήθηκε επί των τιμών πώλησης που μειώθηκαν ακόμη κατά 4 %, δεν βελτίωσε καθόλου την αποδοτικότητα και προσέθεσε νέες οικονομικές ζημίες σε εκείνες που ήδη είχαν προκύψει κατά το παρελθόν.

(45) Λόγω των εξελίξεων των δεικτών της ζημίας κατά την υπό εξέταση περίοδο, ειδικότερα της αρνητικής εξέλιξης των τιμών πώλησης και των σοβαρών απωλειών που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία, θεωρείται ότι αυτή η βιομηχανία έχει υποστεί σοβαρή ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

(46) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η ζημία που έχει προκληθεί στην κοινοτική βιομηχανία, οφείλεται στον όγκο και στο επίπεδο των τιμών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον άλλοι γνωστοί παράγοντες όπως η εξέλιξη της κατανάλωσης στην κοινοτική αγορά, οι εξαγωγικές δραστηριότητες και η πολιτική τιμολόγησης της κοινοτικής βιομηχανίας και ο ανταγωνισμός από προϊόντα υποκατάστασης, δεν έχουν διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ του ντάμπινγκ που έχει ασκηθεί στις εισαγωγές PSP από τις ΗΠΑ και της ζημίας που έχει υποστεί η κοινοτική βιομηχανία.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, στην κοινοτική βιομηχανία

(47) Κατά την εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, στην κοινοτική βιομηχανία, πρέπει να υπομνησθεί ότι η εταιρεία Morton, της οποίας το παραγωγικό δυναμικό είναι επαρκώς μεγάλο ώστε να καλύπτει τη ζήτηση του PSP παγκοσμίως, είναι ο κυριότερος προμηθευτής και επομένως ο επικεφαλής στην αγορά της Κοινότητας, που είναι η μεγαλύτερη αγορά παγκοσμίως. Η συμπεριφορά της εταιρείας αυτής επομένως επηρεάζει όλη την αγορά.

(48) Η κυριαρχία αυτής της εταιρείας επομένως επηρεάζει το επίπεδο των τιμών στην Κοινότητα. Η έρευνα της ζημίας έδειξε ότι παρά την αύξηση της κατανάλωσης κατά 5 % μεταξύ του 1994 και του τέλους της περιόδου της έρευνας, οι τιμές στην κοινοτική αγορά μειώθηκαν. Η εταιρεία Akcros, που είναι ο κυριότερος φορέας στην αγορά, αναγκάστηκε να ακολουθήσει αυτήν την καθοδική τάση των τιμών η οποία είχε σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική της κατάσταση κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(49) Η λεπτομερής ανάλυση των τιμών για τις εισαγωγές έδειξε, για τις συγκεκριμένες αγορές και για συγκεκριμένους τύπους προϊόντος, ότι οι εν λόγω εισαγωγές επικεντρώνονται στις πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας σε ευαίσθητους τομείς. Διαπιστώθηκε ότι από το 1994 μέχρι την περίοδο της έρευνας, η στρατηγική μείωσης των τιμών που εφήρμοξε η Morton, απευθυνόταν στη γερμανική αγορά όπου διαπιστώθηκε ότι οι τιμές της Morton ήταν χαμηλότερες από ό,τι σε άλλα κράτη μέλη, και από την τιμή του τύπου PSP που πώλησε κυρίως η Akcros με αποτέλεσμα να μειωθούν οι τιμές γι' αυτούς τους τύπους κατά 15 % στη γερμανική αγορά κατά την ίδια χρονική περίοδο.

(50) Η έρευνα για τη ζημία έδειξε επίσης ότι το τμήμα της αγοράς που κατείχε η Morton καθ' όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ήταν ιδιαίτερα υψηλό, πάνω από 75 %. Η παρουσία τέτοιων μεγάλων ποσοτήτων εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντά-

μπινγκ στην κοινοτική αγορά, πρέπει να είχε από μόνη της σημαντικές συνέπειες στη συνολική αγορά και συνεπώς και στην κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας, που είναι ο μικρότερος παραγωγός.

3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

1. Εξέλιξη της κατανάλωσης

(51) Εξετάζοντας κατά πόσον η εξέλιξη της κατανάλωσης επηρέασε την κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας, πρέπει να υπομνησθεί ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο, η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 5 % και ότι οι προοπτικές της αγοράς PSP, ειδικότερα στην κοινοτική αγορά, είναι καλές μέχρι το έτος 2000 και ίσως πιθανό και μετά από αυτήν την ημερομηνία. Επομένως η σημαντική ζημία που έχει υποστεί η κοινοτική βιομηχανία, δεν μπορεί να αποδοθεί στην εξέλιξη της κοινοτικής κατανάλωσης.

2. Εξαγωγικές δραστηριότητες της κοινοτικής βιομηχανίας

(52) Οι εξαγωγές αποτέλεσαν πάντοτε μία μικρότερη δραστηριότητα για την εταιρεία Akcros, εφόσον αντιπροσώπευαν μόνο το 13 % περίπου των συνολικών πωλήσεών της κατά την υπό εξέταση περίοδο. Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι η μικρή πτώση του όγκου των εξαγωγικών πωλήσεών της (- 3,5 % των συνολικών πωλήσεων) κατά την υπό εξέταση περίοδο, δεν μπορεί να εξηγήσει τη σημαντική ζημία που έχει υποστεί η Akcros, ειδικότερα λόγω του γεγονότος ότι οι μέσες τιμές πώλησης που επέβαλε η Akcros για τις εξαγωγές της, ήταν περίπου κατά 19 % υψηλότερες από τη μέση κοινοτική τιμή.

3. Ανταγωνισμός από προϊόντα υποκατάστασης

(53) Εξετάζοντας το κυριότερο τμήμα αγοράς για την πώληση PSP, δηλαδή το τμήμα της αγοράς που αφορά τους διπλούς υαλοπίνακες, διαπιστώθηκε ότι υπάρχουν επίσης άλλα προϊόντα, όπως το πολυουρεθάνιο ή η σιλκόννη, που χρησιμοποιούνται ως μονωτικά υάλου στην Κοινότητα. Ωστόσο, επειδή αυτά τα προϊόντα είναι μάλλον ακριβά και λιγότερο ανθεκτικά σε διαλύτες, από ό,τι το PSP μακροπρόθεσμα, το τμήμα που κατέχουν στην αγορά υπολογίζεται ότι είναι περιορισμένο, δηλαδή περίπου 15 % της κοινοτικής αγοράς. Ωστόσο, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ο ανταγωνισμός από αυτά τα προϊόντα υποκατάστασης μπορεί να έχει προκαλέσει τη ζημία στην κοινοτική βιομηχανία κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(54) Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, φάνηκε ότι αυτά τα προϊόντα υποκατάστασης δεν ανέκτησαν τμήμα της αγοράς κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αντίθετα, η αύξηση της κατανάλωσης PSP δείχνει ότι οι βιομηχανικοί χρήστες συνέχισαν να χρησιμοποιούν κυρίως το PSP και όχι άλλα προϊόντα υποκατάστασης για την παραγωγή μονωτικών υάλων. Πρέπει επομένως να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο ανταγωνισμός από προϊόντα υποκατάστασης είχε μόνο πολύ περιορισμένες επιπτώσεις στην κοινοτική βιομηχανία.

4. Ζημία που έχει προκληθεί από την ίδια την εταιρεία

- (55) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο, με βάση τον όγκο των πωλήσεων που πραγματοποίησε η Akcros κατά την περίοδο της έρευνας, η αύξηση του παραγωγικού δυναμικού μπορούσε να έχει προκαλέσει τη ζημία στην κοινοτική βιομηχανία.

Επειδή οι προοπτικές ήταν θετικές για την αγορά PSP στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, διαπιστώθηκε ότι το ύψος των επενδύσεων που απαιτήθηκαν για την αύξηση αυτού του παραγωγικού δυναμικού, ήταν μαλλον περιορισμένο. Έτσι, το κόστος αυτής της επένδυσης που συμπεριλήφθηκε στις δημοσιονομικές δηλώσεις της Akcros κατά την περίοδο της έρευνας, ήταν χαμηλότερο του 1% του συνολικού κύκλου εργασιών του εν λόγω προϊόντος.

- (56) Σύμφωνα με τη Morton, η γενική συμπίεση των τιμών στην κοινοτική αγορά, η οποία ήταν ο κυριότερος παράγοντας της ζημίας που έχει προκληθεί στην κοινοτική βιομηχανία από το 1994 μέχρι την περίοδο της έρευνας, ήταν το αποτέλεσμα μιας πολιτικής που άρχισε να εφαρμόζει η κοινοτική βιομηχανία από την είσοδό της στην αγορά το 1991.

- (57) Ως προς αυτό πρέπει να υπομνησθεί ότι η ανάλυση της περίπτωσης να έχουν επιβληθεί χαμηλότερες από τις κοινοτικές τιμές, έδειξε ότι για την κυριότερη αγορά πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας και για τους σημαντικούς τύπους PSP, η Morton είχε εφαρμόσει χαμηλότερες τιμές από εκείνες της κοινοτικής βιομηχανίας. Επιπλέον, λαμβανομένου δεόντως υπόψη του γεγονότος ότι η Morton είναι ο κυριότερος προμηθευτής της αγοράς, στην οποία κατέχει τμήμα πάνω από 75%, η Επιτροπή συνήγαγε το συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Akcros να συνεχίσει αυτήν την πολιτική της μακροπρόθεσμα. Αυτό επίσης αποδείχθηκε από τις προσπάθειες που κατέβαλε η κοινοτική βιομηχανία για να διατηρήσει τις τιμές της σε εύλογο επίπεδο όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 34 ανωτέρω. Επιπλέον, οι συμπιεσμένες τιμές πώλησης δεν θα επέτρεπαν ποτέ την Akcros να ανακτήσει τις σημαντικές επενδύσεις που πραγματοποίησε στις επιχειρηματικές της δραστηριότητες για το PSP από το 1991.

- (58) Αντίθετα από την Akcros, η Morton, η οποία είναι ο κυριότερος προμηθευτής που μπορεί να καλύψει όλη τη ζήτηση της αγοράς, μπορεί να έχει κάποιο συμφέρον στο να ακολουθήσει μια πολιτική μείωσης των τιμών, δεδομένου ότι αυτό θα ενισχύσει μακροπρόθεσμα την κυριαρχική της θέση στην αγορά.

- (59) Με βάση τα ανωτέρω γεγονότα και τις παρατηρήσεις, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε κανένα αντικειμενικό συμφέρον για να εφαρμόζει η Akcros μια πολιτική μείωσης των τιμών.

4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (60) Η έρευνα έδειξε ότι το PSP είναι ένα ομοιογενές προϊόν που προσφέρεται κυρίως απευθείας στους

τελικούς χρήστες στην κοινοτική αγορά. Επομένως, η παρουσία υψηλού όγκου εισαγωγών PSP από τις ΗΠΑ σε τιμές ντάμπινγκ, οι οποίες ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας, είχαν σημαντικές επιπτώσεις σ' αυτήν την αγορά. Επιπλέον, επειδή η αγορά είναι διαφανής, η μείωση των τιμών ήταν γνωστή σε όλους τους χρήστες στην κοινοτική αγορά, πράγμα που είχε σημαντικές συνέπειες στο επίπεδο των τιμών στο σύνολο της αγοράς.

- (61) Με βάση τα ανωτέρω και επειδή δεν υπάρχουν άλλοι παράγοντες, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι υπό εξέταση εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, προκάλεσαν τη σημαντική ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία.

Z. ΤΑ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (62) Στόχος των μέτρων αντιντάμπινγκ είναι να εξουδετερώσουν τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές που έχουν ζημιογόνες επιπτώσεις στην κοινοτική βιομηχανία. Αυτά τα μέτρα πρέπει να οδηγήσουν στην αποκατάσταση αποτελεσματικού ανταγωνισμού στη κοινοτική αγορά.

- (63) Η Επιτροπή εξέτασε προσωρινά, με βάση όλα τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν, κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα για το ντάμπινγκ, τη ζημία και την αιτία αυτής της ζημίας, υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να επιβληθούν μέτρα σ' αυτήν τη συγκεκριμένη υπόθεση. Γι' αυτόν το σκοπό, και δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε τις επιπτώσεις των πιθανών μέτρων σε όλα τα ενεχόμενα μέρη της διαδικασίας και επίσης τις συνέπειες που θα έχει η μη λήψη μέτρων.

2. Τα συμφέροντα της κοινοτικής βιομηχανίας

1. Βιωσιμότητα της κοινοτικής βιομηχανίας

- (64) Η έρευνα έδειξε ότι η σφαιρική αποδοτικότητα της Akcros Chemicals, για όλες τις εγκαταστάσεις παραγωγής όπου μεταξύ άλλων προϊόντων παράγεται το PSP, ήταν θετική στο τέλος της περιόδου της έρευνας. Η αρνητική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας παραγωγής PSP, προκλήθηκε μόνο λόγω της παρουσίας υψηλού όγκου εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, από τις ΗΠΑ, στην κοινοτική αγορά. Επομένως οι συνολικές επιδόσεις δείχνουν ότι αυτή η βιομηχανία είναι γενικά ανταγωνιστική και βιώσιμη.

- (65) Η κοινοτική αγορά PSP είναι η μεγαλύτερη αγορά παγκοσμίως και οι προβλέψεις για το προσεχές μέλλον δείχνουν ότι θα μεγαλώσει ακόμη περισσό-

τερο. Η έρευνα έδειξε ότι η εταιρεία Akcros έγινε ένας σημαντικός οικονομικός φορέας στον τομέα του PSP στην κοινοτική αγορά. Οι συνεχιζόμενες προσπάθειες ορθολογικής διαχείρισης της παραγωγής και των επενδύσεων που κατέβαλε η Akcros κατά την υπό εξέταση περίοδο, δείχνουν ότι δεν είναι έτοιμη να εγκαταλείψει την αγορά PSP. Στην περίπτωση που επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, η Akcros μπορεί να ανακάμψει ακόμη περισσότερο και να επωφεληθεί από τις θετικές επιπτώσεις στον όγκο που προβλέπεται στον επιχειρηματικό τομέα PSP στην Κοινότητα μέχρι το έτος 2000.

- (66) Τα συμφέροντα της κοινοτικής βιομηχανίας, που είναι ο μικρότερος προμηθευτής στην κοινοτική αγορά PSP, είναι επομένως να αποκατασταθούν οι θεμιτοί όροι ανταγωνισμού και να επιβληθούν στην κοινοτική αγορά τιμές που θα αντανακλούν τους θεμιτούς εμπορικούς όρους.

2. Απασχόληση

- (67) Δεδομένου ότι ο επιχειρηματικός τομέας PSP αντιπροσωπεύει ένα σημαντικό τμήμα των δραστηριοτήτων της Akcros, το να μην προστατευθεί αυτός ο επιχειρηματικός τομέας από τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές, μπορεί επίσης να επηρεάσει τις δραστηριότητες όλης της εταιρείας οι οποίες επικεντρώνονται κυρίως σε μία περιοχή που ήδη έχει πληγεί από υψηλό ποσοστό ανεργείας.
- (68) Επομένως συνάγεται ότι η εξέταση των συνεπειών που θα έχει στην απασχόληση η μη λήψη μέτρων, πρέπει να περιοριστεί στον αριθμό των ατόμων που απασχολούνται άμεσα στην παραγωγή και στην πώληση PSP, αλλά πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις πιθανές συνέπειες σε όλο το προσωπικό που απασχολεί η Akcros, και την αβεβαιότητα που θα δημιουργήσει στον τομέα του PSP ο οποίος απασχολεί περίπου 1 000 επιπλέον άτομα στην Κοινότητα.

3. Τα συμφέροντα των χρηστών στη Κοινότητα

- (69) Για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις που θα έχει στους χρήστες η λήψη μέτρων ή η μη λήψη μέτρων, η Επιτροπή διεξήγαγε χωριστή έρευνα με βάση τις απαντήσεις που δόθηκαν στο ερωτηματολόγιο που απεστάλη στους κυριότερους βιομηχανικούς χρήστες στην Κοινότητα. Όπως αναφέρεται ανωτέρω καθορίστηκε προσωρινά ότι τρεις χρήστες που καλύπτουν πάνω από το 65 % της συνολικής κατανάλωσης PSP στην Κοινότητα, απάντησαν στο ερωτηματολόγιο αξιόπιστα. Οι ακόλουθες διαπιστώσεις έγιναν με βάση τις απαντήσεις τους.
- (70) Διαπιστώθηκε ότι το PSP που προμηθεύουν δύο προμηθευτές στην αγορά, αντιπροσωπεύει κατά μέσον όρο το 25 % του συνολικού κόστους παραγωγής

τελικών στεγανοποιητικών προϊόντων με βάση το PSP.

- (71) Λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ανωτέρω συμπερασμάτων και του τμήματος της αγοράς που κατέχει η εταιρεία Morton στην Κοινότητα, καθορίστηκε ότι ένας πιθανός δασμός 9 % στο PSP θα είχε υπολογιζόμενο αντίκτυπο περίπου 1,7 % στο κόστος παραγωγής των χρηστών τελικών προϊόντων PSP.

Οι ανωτέρω επιπτώσεις επί του κόστους των χρηστών πρέπει να εξεταστούν παράλληλα με τις θετικές επιπτώσεις που μπορούν να έχουν τα μέτρα αντιντάμπινγκ επί του όγκου των πωλήσεων και των τιμών πώλησης της εταιρείας Akcros όπως αναφέρεται στην παράγραφο (38) ανωτέρω.

- (72) Η μη λήψη μέτρων μπορεί να οδηγήσει στην εξαφάνιση του μοναδικού κοινοτικού παραγωγού και σε μία κατάσταση μονοπωλίου στην κοινοτική αγορά. Με βάση την κτηθείσα εμπειρία από το τέλος του μονοπωλίου το 1991, φαίνεται ότι αυτό θα οδηγήσει, μεταξύ άλλων επιπτώσεων, σε σημαντικές αυξήσεις των τιμών.

- (73) Η έρευνα έδειξε ότι οι χρήστες επωφελήθηκαν από την παρουσία δεύτερης επιχείρησης στην αγορά από το 1991, καταρχήν, επειδή ο ανταγωνισμός είχε θετικές επιπτώσεις στο επίπεδο των τιμών και δεύτερον επειδή η ύπαρξη δύο προμηθευτών στην αγορά εξασφαλίζει επίσης την ασφάλεια της προμήθειας. Οι χρήστες συνηθίζουν να προμηθεύονται από τις δύο εταιρείες και όχι να στηρίζονται μόνο σε ένα προμηθευτή. Συνεπώς συνάγεται το συμπέρασμα ότι είναι προς τα συμφέροντα των χρηστών να παραμείνουν στην αγορά και οι δύο εταιρείες Akcros και Morton.

4. Συνέπειες για τον ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά

- (74) Δόθηκε ιδιαίτερη προσοχή σε πτυχές του ανταγωνισμού στην παρούσα υπόθεση λόγω της ύπαρξης δυοπωλίου στην κοινοτική αγορά.
- (75) Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, η γνώμη της Επιτροπής είναι ότι χωρίς την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ ο κοινοτικός παραγωγός κινδυνεύει να εκδιωχθεί από την αγορά βραχυπρόθεσμα και συνεπώς δεν θα υπάρχει καθόλου ανταγωνισμός στην αγορά. Οι βιομηχανικοί χρήστες θα στερηθούν επομένως του οφέλους του ανταγωνισμού που είχαν στην κοινοτική αγορά από το 1991. Μεταξύ άλλων συνεπειών, οι τιμές θα αυξηθούν πιθανώς σημαντικά αν καθορίζονται μόνο από έναν και μοναδικό φορέα.
- (76) Το ενδεχόμενο αύξησης των τιμών πρέπει επίσης να εξεταστεί με βάση τον ανταγωνισμό από άλλα προϊόντα υποκατάστασης, όπως είναι το πολυουρεθάνιο και η σιλκόνη τα οποία είναι ήδη διαθέσιμα στην

κοινοτική αγορά, παρόλο που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι αυτά τα προϊόντα καλύπτουν μόνο ένα πολύ περιορισμένο τμήμα της αγοράς, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 53 ανωτέρω, και επομένως οι χρήστες δεν θα μπορούν αναγκαστικά να χρησιμοποιούν εύκολα αυτά τα προϊόντα υποκατάστασης.

- (77) Επιπλέον η έρευνα έδειξε επίσης ότι οι τιμές PSP που επιβλήθηκαν στα κράτη μέλη όπου είναι παρών μόνον ένας προμηθευτής, είναι σημαντικά υψηλότερες από ό,τι στα κράτη μέλη όπου είναι παρόντες και οι δύο προμηθευτές. Επομένως υπάρχει το ενδεχόμενο οι αυξήσεις των τιμών λόγω της απουσίας του ανταγωνισμού να είναι μεγαλύτερες από ό,τι στην περίπτωση που θα έχουν επιβληθεί μέτρα αντιντάμπινγκ.
- (78) Εν πάση περιπτώσει, με τα μέτρα που προτείνονται κατωτέρω, αν σημειωθούν αυξήσεις των τιμών, αυτές οι αυξήσεις θα είναι περιορισμένες όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 71 ανωτέρω. Επιπλέον, από οικονομικής άποψης το επίπεδο αυτών των μέτρων δεν είναι τέτοιο ώστε να αποκλείει τον αμερικανό παραγωγό/εξαγωγέα από την κοινοτική αγορά και επομένως θα εξασφαλίσει τη συνεχή παρουσία των προϊόντων του στην αγορά.
- (79) Όπως ήδη έχει αναφερθεί, οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ είναι αναγκαίες ώστε να καλύπτουν την αυξημένη ζήτηση των κοινοτικών χρηστών καθώς και να εξασφαλίζουν τον ανταγωνισμό στην αγορά. Τα προτεινόμενα μέτρα συμβιβάζονται με αυτήν την πτυχή ενώ παράλληλα αποκαθιστούν τους θεμιτούς όρους του ανταγωνισμού στην αγορά. Έτσι, οι χρήστες του εν λόγω προϊόντος θα επωφεληθούν από την κατάσταση της αγοράς στην οποία ενεργούν δύο ανταγωνιστικές δυνάμεις και έτσι εξασφαλίζονται θεμιτές διαπραγματεύσεις για τον καθορισμό των τιμών.
- (80) Με βάση τα ανωτέρω γεγονότα και τις παρατηρήσεις, συνάγεται το συμπέρασμα ότι το να μην ληφθούν μέτρα θα προκαλέσει αβεβαιότητα στους χρήστες και μπορεί να οδηγήσει σε σημαντικές αυξήσεις των τιμών μεσοπρόθεσμα, και ότι είναι προς τα συμφέροντα των χρηστών να διέπεται η αγορά από δύο ανταγωνιστικές δυνάμεις.

5. Συμπέρασμα για τα συμφέροντα της Κοινότητας

Εξετάζοντας τα διάφορα ενεχόμενα συμφέροντα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για να μην υιοθετηθούν μέτρα αντιντάμπινγκ.

Η. ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (81) Για τον καθορισμό του επιπέδου του προσωρινού δασμού, λήφθηκε υπόψη το επίπεδο του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε και το ποσό του δασμού που είναι

αναγκαίο για να εξουδετερωθεί η ζημία που έχει προκληθεί στην κοινοτική βιομηχανία.

1. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

- (82) Θεωρήθηκε ότι το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για να εξουδετερωθούν οι επιπτώσεις του ζημιογόνου ντάμπινγκ, πρέπει να επιτρέπει στην κοινοτική βιομηχανία να ανακτήσει το κόστος της παραγωγής της και να επιτυγχάνει ένα εύλογο περιθώριο κέρδους επί των πωλήσεων. Ως προς αυτό διαπιστώθηκε ότι ένα περιθώριο κέρδους 9 % επί του κύκλου εργασιών, και πριν από την καταβολή φόρου, μπορεί να θεωρηθεί ως η κατάλληλη βάση, αφού ληφθούν δεόντως υπόψη, πρώτον, η ανάγκη να γίνονται μακροπρόθεσμα επενδύσεις και, δεύτερον, ένα ποσοστό κέρδους που η κοινοτική βιομηχανία μπορεί να περιμένει εύλογως αν δεν ασκείται πλέον το ζημιογόνο ντάμπινγκ.
- (83) Συνεπώς, τα επίπεδα εξουδετέρωσης της ζημίας καθορίστηκαν για κάθε τύπο προϊόντος χωριστά και συγκρίθηκαν με τις τιμές πώλησης PSP καταγωγής ΗΠΑ στο επίπεδο των βιομηχανικών χρηστών. Το περιθώριο της ζημίας, εκφρασμένο ως ποσοστό της αξίας cif των εν λόγω εισαγωγών ήταν 9,1 % κατά μέσον όρο.

2. Μορφή και επίπεδο των προσωρινών μέτρων

- (84) Επειδή διαπιστώθηκε ότι το περιθώριο της ζημίας είναι χαμηλότερο από το περιθώριο του ντάμπινγκ, ο προσωρινός δασμός που πρέπει να επιβληθεί, πρέπει να αντιστοιχεί στο περιθώριο του ντάμπινγκ που καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

Με βάση τον προσωρινό καθορισμό του ντάμπινγκ και τη ζημία που έχει προκληθεί, πρέπει να επιβληθεί προσωρινός δασμός κατ' αξία 9,1 % στις εισαγωγές πολυθειούχων πολυμερών καταγωγής ΗΠΑ.

Θ. ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

- (85) Για λόγους ορθής διαχείρισης, πρέπει να καθοριστεί περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι οι διαπιστώσεις που έγιναν για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, είναι προσωρινές και μπορούν να επανεξεταστούν για τον καθορισμό οριστικού δασμού που μπορεί να προτείνει η Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πολυθειούχων πολυμερών που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 4002 99 90 (κωδικός Ταρίφ 4002 99 90 * 10) καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.

2. Για το εν λόγω προϊόν που αναφέρεται στην παράγραφο 1 το ποσοστό του δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν τον εκτελωνισμό, είναι το ακόλουθο:

— Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής: 9,1 %.

3. Εκτός αν προσδιοριστεί διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, υπόκεινται στην καταβολή εγγύησης που ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να

γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να αναπτύξουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 618/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1998

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/97 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του χοιρείου κρέατος του καθεστώτος που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3066/95 του Συμβουλίου και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2698/93 και (ΕΚ) αριθ. 1590/94

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3066/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για αυτόνομη και μεταβατική προσαρμογή ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται σε ευρωπαϊκές συμφωνίες, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η συμφωνία για τη γεωργία που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1595/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 22,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/97 της Επιτροπής⁽⁵⁾, θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή στον τομέα του χοιρείου κρέατος του καθεστώτος που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3066/95·

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/97 προβλέπει ότι τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, την πέμπτη εργάσιμη ημέρα, τις αιτήσεις που έχουν υποβληθεί για έκδοση αδειών εισαγωγής· ότι σε όλα τα άλλα καθεστάτα εισαγωγής που εφαρμόζονται στον τομέα του χοιρείου κρέατος η πληροφορία αυτή παρέχεται εντός τριών εργάσιμων ημερών· ότι είναι σκόπιμο να εναρμονιστούν οι δύο χρονικές περιόδους, ώστε να διευκολυνθεί η λειτουργία της διαχείρισης των διαφόρων καθεστώτων εισαγωγής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης του χοιρείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/97, η λέξη «πέμπτη» αντικαθίσταται από τη λέξη «τρίτη».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 328 της 30. 12. 1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 216 της 8. 8. 1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 267 της 30. 9. 1997, σ. 58.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 619/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1998

για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς ορύζης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1403/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου· ότι, εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένος κατά ένα ορισμένο ποσοστό ανάλογα εάν αφορά αποφλοιωμένο ή λευκασμένο ρύζι, από τον οποίο αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή, εφόσον ο δασμός δεν υπερβαίνει το συντελεστή του κοινού δασμολογίου·

ότι, δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι τιμές cif κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού·

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή στην πηγή αναφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς·

ότι η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 189 της 30. 7. 1996, σ. 71.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 194 της 23. 7. 1997, σ. 2.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για καθορισμό των εισαγωγικών δασμών που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός (°)			
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) (°) (°)	ΑΚΕ Μπαγκλαντές (°) (°) (°) (°)	Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν (°)	Αίγυπτος (°)
1006 10 21	(°)	130,91		202,88
1006 10 23	(°)	130,91		202,88
1006 10 25	(°)	130,91		202,88
1006 10 27	(°)	130,91		202,88
1006 10 92	(°)	130,91		202,88
1006 10 94	(°)	130,91		202,88
1006 10 96	(°)	130,91		202,88
1006 10 98	(°)	130,91		202,88
1006 20 11	(°)	164,91		253,88
1006 20 13	(°)	164,91		253,88
1006 20 15	(°)	164,91		253,88
1006 20 17	242,26	116,79	0	181,70
1006 20 92	(°)	164,91		253,88
1006 20 94	(°)	164,91		253,88
1006 20 96	(°)	164,91		253,88
1006 20 98	242,26	116,79	0	181,70
1006 30 21	(°)	251,59		399,75
1006 30 23	(°)	251,59		399,75
1006 30 25	(°)	251,59		399,75
1006 30 27	(°)	251,59		399,75
1006 30 42	(°)	251,59		399,75
1006 30 44	(°)	251,59		399,75
1006 30 46	(°)	251,59		399,75
1006 30 48	(°)	251,59		399,75
1006 30 61	(°)	251,59		399,75
1006 30 63	(°)	251,59		399,75
1006 30 65	(°)	251,59		399,75
1006 30 67	(°)	251,59		399,75
1006 30 92	(°)	251,59		399,75
1006 30 94	(°)	251,59		399,75
1006 30 96	(°)	251,59		399,75
1006 30 98	(°)	251,59		399,75
1006 40 00	(°)	78,38		123,00

(°) Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 12 και 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85), όπως τροποποιήθηκε.

(°) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(°) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(°) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4. 12. 1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9. 4. 1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(°) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(°) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 Ecu/τόνο [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(°) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(°) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15. 11. 1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1. 2. 1997, σ. 53).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (Ecu/τόνο)	(¹)	242,26	533,00	338,50	533,00	(¹)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (Ecu/τόνο)	—	357,95	329,01	280,57	324,26	—
β) Τιμή fob (Ecu/τόνο)	—	—	—	252,97	296,66	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (Ecu/τόνο)	—	—	—	27,60	27,60	—
δ) Πηγή	—	Opérateurs	Opérateurs	Opérateurs	Opérateurs	—

(¹) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 620/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1998

για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1143/97 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1222/97 της Επιτροπής ⁽⁵⁾,

όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 549/98 ⁽⁶⁾.

ότι, από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.
⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.
⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24. 6. 1995, σ. 16.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 165 της 24. 6. 1997, σ. 11.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 173 της 1. 7. 1997, σ. 3.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 72 της 11. 3. 1998, σ. 39.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1998, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε Ecu)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	21,71	5,45
1701 11 90 ⁽¹⁾	21,71	10,75
1701 12 10 ⁽¹⁾	21,71	5,26
1701 12 90 ⁽¹⁾	21,71	10,25
1701 91 00 ⁽²⁾	23,95	13,64
1701 99 10 ⁽²⁾	23,95	8,74
1701 99 90 ⁽²⁾	23,95	8,74
1702 90 99 ⁽³⁾	0,24	0,40

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ L 94 της 21. 4. 1972, σ. 1).

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 621/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Μαρτίου 1998
για τον καθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας της ελληνικής δραχμής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι οι γεωργικές ισοτιμίες έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 600/98 της Επιτροπής⁽³⁾,

ότι οι κεντρικές ισοτιμίες της ελληνικής δραχμής και ιρλανδικής λίρας προσαρμόστηκαν στις 14 Μαρτίου 1998· ότι από τις τιμές από 16 έως 18 Μαρτίου 1998, διαπιστώθηκε σημαντική νομισματική απόκλιση για την ελληνική δραχμή· ότι πρέπει συνεπώς προκειμένου να αποφευχθούν στρεβλώσεις της αγοράς να καθορισθεί γεωργική ισοτιμία για την ελληνική δραχμή πλησιέστερη προς την οικονομική πραγματικότητα·

ότι, στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής, της 30ής Απριλίου 1993, για τις λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στο γεωργικό τομέα⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽⁵⁾, προβλέπεται ότι όταν η γεωργική ισοτιμία προκαθορίζεται πρέπει να προσαρμόζεται στην περίπτωση κατά την

οποία η απόκλιση της από την ισχύουσα γεωργική ισοτιμία την ημέρα κατά την οποία επέρχεται το γενεσιουργό αίτιο που εφαρμόζεται στο εν λόγω ποσό υπερβαίνει τις τέσσερις μονάδες· ότι, στην περίπτωση αυτή, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία προσεγγίζει την ισχύουσα ισοτιμία μέχρις αποκλίσεως τεσσάρων μονάδων· ότι πρέπει να καθορισθεί ισοτιμία με την οποία αντικαθίσταται η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 4, και ιδίως του δευτέρου εδαφίου της παραγράφου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, η γεωργική ισοτιμία της ελληνικής δραχμής καθορίζεται σε 343,057.

Η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία της ελληνικής δραχμής κατά την περίοδο από 16 έως 18 Μαρτίου 1998 αντικαθίσταται από 343,057.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαρτίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 79 της 17. 3. 1998, σ. 19.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Μαρτίου 1998

για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1984) (έκτο ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 1996

(98/217/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 206,

την τρίτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, που υπογράφηκε στο Λομέ στις 8 Δεκεμβρίου 1984,

την απόφαση 86/283/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1986, περί συνδέσεως των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (1),

την εσωτερική συμφωνία περί της χρηματοδότησεως και της διαχειρίσεως των ενισχύσεων της Κοινότητας (2), που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 19 Φεβρουαρίου 1985, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 86/281/ΕΟΚ (3), και ιδίως το άρθρο 29 παράγραφος 3,

το δημοσιονομικό κανονισμό, της 11ης Νοεμβρίου 1986, για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (έκτο ΕΤΑ) (4), και ιδίως τα άρθρα 66 μέχρι 73,

Έχοντας εξετάσει το λογαριασμό διαχειρίσεως και τον ισολογισμό της λειτουργίας του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1984) (έκτο ΕΤΑ), που εγκρίθηκαν στις 31 Δεκεμβρίου 1996, καθώς και την έκθεση του Ελεγκτικού

Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1996, που συνοδεύεται από τις απαντήσεις της Επιτροπής (5),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 3 της εσωτερικής συμφωνίας, η απαλλαγή από την ευθύνη για τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1984) (έκτο ΕΤΑ), παρέχεται στην Επιτροπή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μετά από σύσταση του Συμβουλίου·

ότι η εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1984) (έκτο ΕΤΑ), εκ μέρους της Επιτροπής, κατά το οικονομικό έτος 1996, ήταν στο σύνολό της ικανοποιητική,

ΣΥΝΙΣΤΑ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να απαλλάξει την Επιτροπή από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1984) (έκτο ΕΤΑ), για το οικονομικό έτος 1996.

Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. BROWN

(1) ΕΕ L 175 της 1. 7. 1986, σ. 1.

(2) ΕΕ L 86 της 31. 3. 1986, σ. 210.

(3) ΕΕ L 178 της 2. 7. 1986, σ. 13.

(4) ΕΕ L 325 της 20. 11. 1986, σ. 42.

(5) ΕΕ C 348 της 18. 11. 1997, τόμος I.

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 9ης Μαρτίου 1998****για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1989) (έβδομο ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 1996**

(98/218/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 206,

την τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, που υπογράφηκε στο Λομέ στις 15 Δεκεμβρίου 1989,

την απόφαση 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1991, περί συνδέσεως των υπερποντίων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα⁽¹⁾,την εσωτερική συμφωνία περί της χρηματοδοτήσεως και της διαχειρίσεως των ενισχύσεων της Κοινότητας⁽²⁾, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 16 Ιουλίου 1990, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 3,το δημοσιονομικό κανονισμό της 29ης Ιουλίου 1991 για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (έβδομο ΕΤΑ)⁽³⁾, και ιδίως τα άρθρα 69 μέχρι 77,Έχοντας εξετάσει το λογαριασμό διαχειρίσεως και τον ισολογισμό της λειτουργίας του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1989) (έβδομο ΕΤΑ), που εγκρίθηκαν στις 31 Δεκεμβρίου 1996, καθώς και την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1996, που συνοδεύεται από τις απαντήσεις της Επιτροπής⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 33 παράγραφος 3 της εσωτερικής συμφωνίας, η απαλλαγή από την ευθύνη για τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1989) (έβδομο ΕΤΑ), παρέχεται στην Επιτροπή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μετά από σύσταση του Συμβουλίου·

ότι η εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1989) (έβδομο ΕΤΑ), εκ μέρους της Επιτροπής, κατά το οικονομικό έτος 1996, ήταν στο σύνολό της ικανοποιητική,

ΣΥΝΙΣΤΑ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να απαλλάξει την Επιτροπή από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1989) (έβδομο ΕΤΑ), για το οικονομικό έτος 1996.

Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 1998.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

G. BROWN

⁽¹⁾ ΕΕ L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 229 της 17. 8. 1991, σ. 288.⁽³⁾ ΕΕ L 266 της 21. 9. 1991, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ C 348 της 18. 11. 1997, τόμος I.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Μαρτίου 1998

με την οποία τροποποιείται η απόφαση 97/467/ΕΚ για την κατάρτιση των προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές κρέατος κουνελιού και εκτρεφόμενων θηραμάτων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/219/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1995, σχετικά με τις λεπτομέρειες κατάρτισης για μια μεταβατική περίοδο, προσωρινών πινάκων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπεται στα κράτη μέλη να εισάγουν ορισμένα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προϊόντα αλιείας ή ζώντα δίθυρα μαλάκια⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/34/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση 97/467/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/103/ΕΚ⁽⁴⁾, έχουν καταρτισθεί προσωρινοί κατάλογοι εγκαταστάσεων οι οποίες παράγουν κρέας κουνελιού και κρέας εκτρεφόμενων θηραμάτων·

ότι η Νέα Ζηλανδία και η Κροατία έχουν αποστείλει κατάλογο εγκαταστάσεων οι οποίες παράγουν κρέας κουνελιού και κρέας εκτρεφόμενων θηραμάτων, για τις οποίες οι αρμόδιες αρχές πιστοποιούν ότι τηρούν τους κοινοτικούς κανόνες·

ότι είναι επομένως, δυνατόν να καταρτισθεί, για τη Νέα Ζηλανδία και την Κροατία ένας προσωρινός κατάλογος

εγκαταστάσεων οι οποίες παράγουν κρέας κουνελιού και κρέας εκτρεφόμενων θηραμάτων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της παρούσας απόφασης προστίθεται στο παράρτημα της απόφασης 97/467/ΕΚ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ στις 20 Φεβρουαρίου 1998.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 4 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 243 της 11. 10. 1995, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ L 13 της 16. 1. 1997, σ. 33.

⁽³⁾ ΕΕ L 199 της 26. 7. 1997, σ. 57.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 25 της 31. 1. 1998, σ. 96.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

**•País: NUEVA ZELANDA / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Χώρα: ΝΕΑ
ΖΗΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA
ZELANDA / Land: NIEUW-ZEELAND / País: NOVA ZELÂNDIA / Maa: UUSI-SEELANTI /
Land: NYA ZEELAND**

1	2	3	4	5	6
DSP 2	Summit Venison Ltd	Kaimai	Tauranga	SH	b
DSP 3	PPCS Mossburn	Mossburn	Mossburn	SH	b
DSP 5	Game Meats NZ Ltd	South Kaipara Head	Helensville	SH	b
DSP 7	Mair Venison	Hokitika	Hokitika	SH	b
DSP 12	Progressive Venison	Hastings	Hastings	SH	b
DSP 16	Mair Venison	Kennington	Invercargill	SH	b
DSP 17	Mair Venison - Rotorua	Rotorua	Rotorua	SH	b
DSP 18	Venison Packers Feilding Limited	Feilding	Feilding	SH	b
DSP 19	Mountain River Processors	Rakaia	Rakaia	SH	b
DSP 20	Venex Limited	Wairoa	Wairoa	SH	b
DSP 23	PPCS Islington	Islington	Christchurch	SH	b
DSP 25	Otago Venison Ltd	Invermay	Mosgiel	SH	b
DSP 26	PPCS Burnside Limited	Burnside	Dunedin	SH	b
DSP 27	Pacifica Venison Ltd	Kotinga	Takaka	SH	b
DSP 28	Pacifica Venison Limited	Oxford	North Canterbury	SH	b
ME 50	Alliance Group Ltd Lorneville	Lorneville	Southland	CP-CS	b
ME 56	AFFCO New Zealand Limited	Te Puke	Te Puke	CP-CS	b
ME 117	Clover Export Limited	Gore	Gore	CP-CS	b
PH 3	Waitaki Biosciences International Ltd	Christchurch	Christchurch	CP-CS	b
PH 14	Richmond Limited	Hastings	Hastings	CP-CS	b
PH 15	AFFCO New Zealand Limited	Mount Maunganui South	Mount Maunganui South	CP-CS	b

1	2	3	4	5	6
PH 21	Mair Venison Ltd	Kennington	Invercargill	CP-CS	b
PH 23	Mair Venison Ltd	Rotorua	Rotorua	CP-CS	b
PH 26	McFarlane Laboratories NZ Ltd	Avondale	Auckland	CP-CS	b
PH 27	Defiance Processors Limited	Dunedin	Dunedin	CP-CS	b
PH 30	Progressive Venison	Hastings	Hastings	CP-CS	b
PH 55	Canterbury Frozen Meat Company Limited	Harewood	Christchurch	CP-CS	b
PH 58	PPCS Mossburn	Mossburn	Mossburn	CP-CS	b
PH 69	F. J. Ramsey Meats (Paerata) Ltd	Paerata	Auckland	CP-CS	b
PH 71	Progressive Meats Limited	Hastings	Hastings	CP-CS	b
PH 83	Venex Limited	Wairoa	Wairoa	CP-CS	b
PH 127	Game Meats NZ Ltd	South Kaipara Head	Helensville	CP-CS	b
PH 131	Summit Venison Ltd	Kaimai	Tauranga	CP-CS	b
PH 204	Constantia Foods Limited	Greerton	Tauranga	CP-CS	b
PH 206	Mair Venison Limited	Hokitika	Hokitika	CP-CS	b
PH 208	Waitotara Meat Co Ltd	Tirau	Tirau	CP-CS	b
PH 214	Garrett International Meats Ltd	Penrose	Auckland	CP-CS	b
PH 353	PPCS Burnside Division	Burnside	Dunedin	CP-CS	b
PH 366	PPCS Islington Ltd	Islington	Islington	CP-CS	b
PH 367	Venison Packers Fielding Limited	Fielding	Fielding	CP-CS	b
PH 376	Otago Venison Ltd	Invermay	Mosgiel	CP-CS	b
PH 391	Pacifica Venison Ltd	Kotinga	Takaka	CP-CS	b
PH 423	Mountain River Processors	Rakaia	Rakaia	CP-CS	b
PH 436	BioProducts (New Zealand) Limited	Mosgiel	Mosgiel	CP-CS	b
PH 469	Pacifica Venison Limited	Oxford	North Canterbury	CP-CS	b»

•País: CROACIA / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Land: KROATIË / País: CROÁCIA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN

1	2	3	4	5	6
201	Contractor d.o.o.	Zupanja	—	SH-CP	a»

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Μαρτίου 1998

για την τροποποίηση της απόφασης 97/569/ΕΚ για την κατάρτιση προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές προϊόντων με βάση το κρέας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/220/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1995, σχετικά με τις λεπτομέρειες κατάρτισης, για μια μεταβατική περίοδο, προσωρινών πινάκων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών, από τις οποίες επιτρέπεται στα κράτη μέλη να εισάγουν ορισμένα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προϊόντα αλιείας ή ζώντα δίθυρα μαλάκια⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/34/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι προσωρινοί πίνακες εγκαταστάσεων τρίτων χωρών που παράγουν προϊόντα με βάση το κρέας καταρτίστηκαν με την απόφαση 97/569/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/163/ΕΚ⁽⁴⁾.

ότι η Χιλή, η Κροατία και η Σλοβακία διαβίβασαν πίνακα εγκαταστάσεων που παράγουν προϊόντα με βάση το κρέας πουλερικών και για τις οποίες οι αρμόδιες αρχές πιστοποιούν ότι πληρούν τους κοινοτικούς κανόνες:

ότι μπορεί, ως εκ τούτου, να καταρτισθεί προσωρινός πίνακας εγκαταστάσεων που παράγουν προϊόντα με βάση το κρέας πουλερικών για τη Χιλή, την Κροατία και τη Σλοβα-

κία· ότι θα πρέπει, κατά συνέπεια, να γίνει σχετική τροποποίηση της απόφασης 97/569/ΕΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της παρούσας απόφασης προστίθεται στο παράρτημα της απόφασης 97/569/ΕΚ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 20 Φεβρουαρίου 1998.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 4 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 243 της 11. 10. 1995, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ L 13 της 16. 1. 1997, σ. 33.

⁽³⁾ ΕΕ L 234 της 26. 8. 1997, σ. 16.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 53 της 24. 2. 1998, σ. 23.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

**País: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI /
Paese: CILE / Land: CHILI / País: CHILE / Maa: CHILE / Land: CHILE**

1	2	3	4	5
7	Agrícola Ariztia Ltda — Planta El Paico	El Monte	Metropolitana	PMP
8	Agrícola Super Ltda — Planta Faenadora Sanvicente Ltda	San Vicente TT	VI	PMP
9	Sopraval SA — Planta: Artificio	La Calera	V	PMP
20	Frigorífico Modelo Ltda	Santiago	Metropolitana	PMP

**País: CROACIA / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA /
Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Land: KROATIË / País: CROÁCIA / Maa: KROATIA /
Land: KROATIEN**

1	2	3	4	5
61	Koka d.d.	Varazdin	—	PMP
139	Danica d.o.o.	Koprivnica	—	PMP

**País: REPÚBLICA ESLOVACA / Land: SLOVAKIET / Land: SLOWAKISCHE REPUBLIK /
Χώρα: ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / Country: SLOVAK REPUBLIC / Pays: RÉPUBLIQUE
SLOVAQUE / Paese: REPUBBLICA SLOVACCA / Land: SLOWAKIJE / País: REPÚBLICA
ESLOVACA / Maa: SLOVAKIAN TASAVALTA / Land: SLOVAKIEN**

1	2	3	4	5
SK 13	Nestle Food s.r.o.	Prievidza	Prievidza	PMP
SK 15	Tauris Nitra s.r.o.	Mojmirovce	Nitra	PMP
SK 16	Lumas M a M s.r.o.	Nitra	Nitra	PMP
SK 19	Kabát s.r.o.	Madunice	Hlohovec	PMP

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Μαρτίου 1998

όσον αφορά αίτηση εξαιρέσεως που υπέβαλε η Γερμανία βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκωμένων τους

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(98/221/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκωμένων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/27/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι η αίτηση που υπέβαλε η Γερμανία στις 25 Απριλίου 1997 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 5 Μαΐου 1997 περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας: ότι η εν λόγω αίτηση αφορά την εγκατάσταση συστήματος κατά της εκτόξευσης νερού σε ένα τύπο οχήματος κατηγορίας N₃:

ότι είναι βάσιμοι οι επικαλούμενοι στην αίτηση λόγοι, σύμφωνα με τους οποίους τα συστήματα αυτά κατά της εκτόξευσης νερού δεν πληρούν τις απαιτήσεις των οικείων οδηγιών, και ιδίως της οδηγίας 91/226/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Μαρτίου 1991, όσον αφορά τα συστήματα κατά της εκτόξευσης νερού ορισμένων κατηγοριών μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκωμένων τους⁽³⁾.

ότι θα τροποποιηθεί η οικεία κοινοτική οδηγία προκειμένου να επιτραπεί η παραγωγή και εγκατάσταση τέτοιων συστημάτων κατά της εκτόξευσης νερού·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με βάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, συμφωνεί με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση εξαιρέσεως που υπέβαλε η Γερμανία για την εγκατάσταση συστήματος κατά της εκτόξευσης νερού σε ένα τύπο οχήματος κατηγορίας N₃, για τον οποίο προορίζεται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 6 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 233 της 25. 8. 1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 103 της 23. 4. 1991, σ. 5.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 1998

για τροποποίηση της απόφασης 92/486/ΕΟΚ για τον καθορισμό των κανόνων συνεργασίας μεταξύ του κεντρικού συστήματος εξυπηρέτησης Ανίμο και των κρατών μελών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/222/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 92/118/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι σε συνέχεια των διαφόρων εργασιών που πραγματοποιήθηκαν σε κοινοτικό επίπεδο, κυρίως κατά τις μελέτες και το σεμινάριο, πρέπει να αναθεωρηθεί η αρχιτεκτονική του δικτύου Ανίμο για να δημιουργηθεί ένα κτηνιατρικό σύστημα στο οποίο θα ενταχθούν οι διάφορες μηχανογραφημένες εφαρμογές

ότι πρέπει να τροποποιηθεί η απόφαση 92/486/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1992, για τον καθορισμό των λεπτομερειών συνεργασίας μεταξύ του κεντρικού συστήματος εξυπηρέτησης Ανίμο και των κρατών μελών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/395/ΕΚ⁽⁴⁾, για να προβλεφθεί μια μεταβατική περίοδος: ότι πρέπει, εξάλλου, να καθοριστούν ορισμένες προθεσμίες για την επανεξέταση του σημερινού καθεστώτος

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 92/486/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2α, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1998 έως 31 Μαρτίου 1999, οι αρχές συντονισμού που προβλέπονται

στο άρθρο 1 μεριμνούν ώστε οι συμβάσεις οι οποίες αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο να παραταθούν για μια περίοδο ενός έτους.

Στο πλαίσιο αυτής της παραγράφου λαμβάνεται υπόψη η ακόλουθη τιμολόγηση:

386 Ecu ανά μονάδα (κεντρική μονάδα, τοπική μονάδα, μεθοριακή υπηρεσία επιθεώρησης) για σύνολο μονάδων Ανίμο, όπως προκύπτει από την απόφαση 96/295/ΕΚ που τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/167/ΕΚ^(*).

(*) ΕΕ L 62 της 3. 3. 1998, σ. 33.»

2. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 5α:

«Άρθρο 5α

Η παρούσα απόφαση θα επανεξεταστεί πριν:

— την 1η Οκτωβρίου 1998 για να ληφθεί υπόψη το θέμα των άμεσων διασυνδέσεων με τα εθνικά κέντρα εξυπηρέτησης,

— στις 31 Ιανουαρίου 1999 για να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της κατάστασης όσον αφορά την ανάπτυξη της αρχιτεκτονικής του δικτύου Ανίμο.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1998.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 15. 3. 1993, σ. 49.

⁽³⁾ ΕΕ L 291 της 7. 10. 1992, σ. 20.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 164 της 21. 6. 1997, σ. 25.